



저작자표시-비영리 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.
- 이차적 저작물을 작성할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

교육학석사 학위논문

교과서와 원어민 코퍼스의 불변화사
up과 out의 의미 비교 분석



2014년 8월

부경대학교 교육대학원

영어교육전공

김 지 수

교육학석사 학위논문

교과서와 원어민 코퍼스의 불변화사
up과 out의 의미 비교 분석



지도교수 박 매 란

이 논문을 교육학석사 학위논문으로 제출함

2014년 8월

부경대학교 교육대학원

영어교육전공

김 지 수

김지수의 교육학석사 학위논문을 인준함.

2014년 8월 일



주 심 영 어 학 박 사 John Stonham (인)

위 원 영 문 학 박 사 윤 희 수 (인)

위 원 영어교육학박사 박 매 란 (인)

목 차

ABSTRACT

I. 서론	1
1.1 연구의 필요성 및 목적	1
1.2 연구 문제	3
1.3 연구의 제한점	4
II. 이론적 배경	5
2.1 불변화사의 특징	5
가. 통사적 측면	5
나. 의미적 측면	7
(1) 불변화사의 상적 의미	7
(2) 불변화사의 개념적 의미	9
2.2 다의어의 의미와 사용 중심 접근	12
가. 다의어의 의미와 범주화 이론	12
나. 사용 중심 접근	14
2.3 선행 연구	17
III. 연구 방법	19
3.1 분석 대상	19

3.2 자료 수집 도구	20
가. COCA	20
나. ANTCNC 3.2.4	21
다. Longman 구동사 사전	21
라. Wordnet 3.1	22
3.3 분석 절차 및 방법	22
가. 분석절차 및 내용	22
나. 분석 방법	26
IV. 분석 결과 및 논의	29
4.1 불변화사 의미 학습의 효과성	29
가. 불변화사 up	29
나. 불변화사 out	36
4.2 불변화사 의미의 실제성과 유용성	42
가. 불변화사 up	43
나. 불변화사 out	46
V. 결론 및 제언	49
5.1 결론	49
5.2 제언	51
참고문헌	53
부록	58

표 목차

<표 1> 연구에 사용된 고등학교 영어 교과서 목록	19
<표 2> COCA의 장르별 구성	21
<표 3> 원어민 묶음에서 불변화사 up의 의미 분류 결과	30
<표 4> 원어민 묶음에서 불변화사 up의 유형빈도	33
<표 5> 교과서 묶음에서 불변화사 up의 의미 분류 결과	34
<표 6> 교과서 묶음에서 불변화사 up의 유형빈도	36
<표 7> 원어민 묶음에서 불변화사 out의 의미 분류 결과	37
<표 8> 원어민 묶음에서 불변화사 out의 유형빈도	40
<표 9> 교과서 묶음에서 불변화사 out의 의미 분류 결과	41
<표 10> 교과서 묶음에서 불변화사 out의 유형빈도	42
<표 11> 불변화사 up과 함께 사용된 동사 비교 결과	44
<표 12> 불변화사 up의 개별의미별 유형빈도 비교 결과	45
<표 13> 불변화사 out과 함께 사용된 동사 비교 결과	47
<표 14> 불변화사 out의 개별의미별 유형빈도 비교 결과	47

그림 목차

<그림 1> 예문(7)에 나타난 out의 도식	10
<그림 2> 분석절차 및 내용	26
<그림 3> 불변화사 up의 의미도식	31
<그림 4> 불변화사 out의 의미도식	38



An Comparative Analysis on the Meanings of the Particles *Up* and *Out* between a Native and Textbook Corpus

Ji-Su Kim

*Graduate School of Education
Pukyong National University*

Abstract

The purpose of this study is to compare a native corpus and highschool textbook corpus, and thereby to check whether the textbook is an effective, authentic, and practical learning material for learning of particles. In order to achieve this purpose, on the one hand, phrasal verbs with *up* and *out* from 16 newly revised high school english I and II textbooks and their meanings were collected for meaning classification since the particles *up* and *out* are the top 2 most frequent particles. On the other hand, the about 50 most frequent phrasal verbs with *up* and *out* were extracted from the native corpus COCA, and their most frequent meanings were compiled by reference to a corpus-based phrasal verbs dictionary. Based on the data, the meanings of the particles from a textbook and native corpus were identified, and classified into more inclusive meanings. The comparison of both classification works, then, finds 5 research results, which are as follows.

First, some of the particle meanings in the textbooks were presented with merely one instance. Second, the textbooks presented core

meanings of the particles with lower type frequency than their extended meanings. Third, the ratio of particle occurrence in the textbook corpus is about 40% lower than in the native corpus. Fourth, the verbs, the primary context for particle meanings, combined with the particles in the textbooks about 40% are different from those found in the native corpus. Fifth, the textbooks did not reflect the productivity of some particle meanings, which was salient in the native corpus. For the first two results, the implication might be that learners will have difficulty in recognizing the regular and systematic nature of the particle meanings, and for the last three results, that learners using the textbooks are not likely to construct authentic and practical knowledge of particle meanings.

The conclusions above suggest two points, which are as follows. First, the textbooks should present particle meanings in such a systematic manner that learners can aware the regularity on the particle meanings and the core meanings of the particles. Therefore, the textbooks need to include sufficient instances for each particle meanings and make the core meanings more salient with authentic type frequency. Second, the textbooks should be developed based on the corpus based researches in order to incorporate authentic and practicable particle meanings. These reliable inputs would, in turn, guarantee that learners categorize the meanings of the particles *up* and *out* more effectively and appropriately.

I. 서론

1.1 연구의 필요성과 목적

현대영어에서 구동사의 사용빈도가 점차 증가하면서(Iosef, 2013) 구동사가 지닌 교육적 가치 또한 주목받고 있다. 구동사는 자주 사용되는 단음절 동사를 통해 좀 더 복합적인 개념을 나타낼 수 있는 유용한 표현방식이다. 실제로 원어민들은 복합적인 개념을 표현하기 위해 relinquish, refuse와 같이 라틴어 기원의 다음절 어휘 대신 give up, turn down과 같은 구동사를 주로 사용한다고 한다(유유순, 2001; Kweon, 2006). 또한 구동사는 다른 다중어휘와 함께 학습자들의 유창성(fluency)을 향상시키는 전략으로 자연스러운 언어사용을 촉진하기도 한다(Wyss, 2003).

구동사의 교육과 학습은 매우 도전적인 과제이다. 그 이유는 구동사의 의미가 관습적이기 때문이다. 따라서 구동사의 전체 의미는 구성성분의 의미로부터 추론하기 어렵다. 가령 구성성분인 put, off의 의미로부터 구동사 put off의 전체 의미를 발견하기란 쉽지 않다. 이에 따라 지금까지 학습자들은 구동사를 관용표현으로 간주하고 기계적으로 암기할 수밖에 없었다(이기동, 2004).

구동사의 의미적 불투명성이 어느 정도 해소될 수 있었던 계기는 여러 인지언어학 연구(Lakoff, 1987; Lindner, 1981; Morgan, 1997; Rudzka-Ostyn, 2003; Tyler & Evans, 2003)의 공헌이 있었기 때문이다. Morgan(1997)는 개념적 은유(conceptual metaphor)¹⁾를 통해 구성성분의

의미로부터 구동사의 의미를 체계적으로 추론할 수 있음을 보여주었다. 예를 들어 pick의 원형의미인 ‘열매를 따다’와 out의 원형의미인 ‘어떤 공간의 밖’을 원천영역으로 하여, ‘개체들의 집합으로부터 특정 개체를 골라내다’라는 목표영역을 추론한 다음, 이 의미를 다시 원천영역으로 하여, 새로운 목표영역인 ‘선택하다’ 의미를 구동사 pick out의 의미로 이해할 수 있다.

은유를 통해 구동사의 의미를 추론할 때, 불변화사의 의미를 파악하는 것이 가장 까다롭다(Moon, 2005; Rudzka-Ostyn, 2003). 대체로 동사는 원형의미가 구체적이기 때문에 확대 의미를 비교적 명료하게 추론할 수 있지만, 불변화사는 원형의미가 매우 도식적이고 모호하기 때문에 확대 의미를 명료하게 추론하기 어렵기 때문이다. 하지만 Lakoff(1987), Lindner(1981), Rudzka-Ostyn(2003), Tyler와 Evans(2003)는 불변화사의 의미를 탄도체와 지표를 통해 도식적으로 파악하고, 이를 범주의 의미망 구조로 분석하여 불변화사의 다양한 의미를 체계적으로 파악하는 것이 가능함을 보여주었다.

학습자들이 불변화사의 다양한 의미를 효과적으로 학습하기 위해 불변화사의 맥락의미를 반복적으로 접하여 핵심의미를 파악하고, 이 의미를 통해 새로운 맥락의미를 추론할 필요가 있다. 사용 중심 접근(usage-based approach)에 따르면 새로운 언어체계는 반복적인 언어입력을 통해 형성된다고 본다. Verspoor와 Lowie(2003)는 다의어를 효과적으로 학습하기 위해서 개별의미가 공유하는 핵심의미를 통해 확대된 개별의미를 추론하여야 함을 실험적으로 입증하였다.

요컨대 구동사의 의미를 효과적으로 추론하기 위해서는 불변화사의

-
- 1) 개념적 은유는 비교적 명료한 구조를 지닌 원천영역(source domain)을 토대로 비교적 덜 명료한 구조를 지닌 목표영역(target domain)을 개념화 하는 인지작용이다.

학습이 필요하다. 그리고 불변화사의 성공적인 학습은 다양한 입력을 반복적으로 접하고, 불변화사의 의미 구조를 핵심의미를 중심으로 체계적으로 파악해야만 한다. 그리고 이렇게 형성된 의미 구조는 학습자의 성공적인 언어사용을 위해서 실제적이고 유용한 지식이어야 할 것이다.

이러한 배경에서 본 연구는 교과서가 불변화사의 의미를 학습하는데 있어 효과적이고 실제적이며 유용한 자료인지를 확인하고자 한다. 교과서는 우리나라와 같이 영어를 외국어로 배우는 교육환경에서 가장 의존도가 높은 학습 자료로(고광윤, 2007; 배두분, 1992), 학습자에게 언어입력을 제공하는 주된 경로이다. 따라서 교과서가 어떤 방식으로 불변화사의 의미를 제시하는가를 분석함으로써, 현재 교과서가 불변화사의 학습에 얼마나 기여하고 있는지를 진단하고, 향후 교과서 집필에 발전적 제언을 해 줄 수 있을 것이다.

1.2 연구문제

본 논문의 구체적인 연구문제는 다음과 같다.

- 1) 교과서는 불변화사의 다양한 의미를 학습하기 효과적인 방식으로 제시하고 있는가?
- 2) 교과서가 불변화사의 의미를 실제적이고 유용한 방식으로 제시하고 있는가?

1.3 연구의 제한점

본 연구가 갖는 제한점은 다음과 같다.

첫째, 다양한 장르의 방대한 텍스트로 구성된 원어민 코퍼스와 달리 교과서 코퍼스는 개정된 고등학교 교과서의 8종 16권의 읽기본문으로 구성되어 있다. 따라서 언어사용영역, 장르, 규모 측면에서 교과서를 원어민 코퍼스와 직접적인 비교를 하는 것은 한계가 있다.

둘째, 본 연구에서 불변화사의 의미를 추출하는데 활용한 Longman 구동사 사전(2000)은 불변화사를 관습적 쓰인 경우로 제한하고 있어, 투명한 의미로 쓰인 경우는 분석에 고려되지 않았다.

셋째, 학습자의 성공적인 불변화사 학습에 대한 논의에 있어, 교과서 코퍼스가 제공하는 입력만이 고려되었으며 학습자가 실제로 노출되는 입력은 고려되지 않았다.

Ⅱ. 이론적 배경

이번 장에서는 본 연구의 자료수집과 분석을 위해 활용된 제반지식을 소개하고 관련 선행 연구를 살펴본다.

2.1 불변화사의 특징

가. 통사적 측면

역사적으로 불변화사(particle)에 대해 엄밀한 정의를 내리려는 노력이 진행되어 왔다. Fraser(1976)는 불변화사의 범위에 구동사에서 사용되는 요소 뿐 아니라 전치사, 부사를 모두 포함시켰다. 하지만 Sawyer(2000)는 이러한 정의가 가진 문제를 다음 예문을 통해 밝히고 있다.

- (1) a. The cowboy shot up the hill. (전치사)
- b. The cowboy shot up the bullet. (부사)
- c. The cowboy shot up the saloon. (불변화사)

(1)의 3문장에서 사용된 up의 기능은 모두 다르다. (1a)에서는 명사구 the hill과 함께 up은 전치사구를 이루고 있다. (1b)의 up은 동사로부터 독립된 성분으로 방향을 의미한다. (1c)의 up은 동사와 함께 하나의 성분을 이루어 새로운 의미 단위를 형성하였다. 주목할 만한 사실은 세 문장

모두가 up 뒤에 명사를 제외하고는 동일하다는 점이다. 이는 불변화사를 식별할 때 문맥이 매우 중요한 판단 기준임을 보여준다.

Darwin과 Gray(1999)는 불변화사를 성분성 검사를 통해 식별할 것을 제안하였다. 즉, 동사와 결합하는 요소가 의미적, 통사적으로 동사와 하나의 단위를 구성할 수 있는 경우만 불변화사로 보는 것으로, 이 정의는 불변화사의 범위에서 전치사, 부사를 제외시킨다. 하지만 Sawyer(2000)는 의미적으로 독립적인 부사도 불변화사의 범주에 포함하는 것이 더 바람직하다고 보았다. 왜냐하면 Darwin과 Gray 방식으로 불변화사를 정의내릴 경우, 관습적인 의미의 구동사만 고려되며 교육적으로 가치 있는 ‘동사+부사’ 조합은 배제되기 때문이다. ‘동사+부사’ 조합은 불변화사 이동(particle movement)을 허용하는 등 관습적인 구동사와 유사한 점이 많으므로, 관습적인 구동사를 도입하기 이전에 가르친다면 학습자들의 어순감각과 자신감을 향상시켜 줄 수 있어 유용하다.

게다가 Biber, Johansson, Leech, Conrad와 Finegan(1999)는 관습적인 구동사와 ‘동사+부사’의 구분이 엄밀하지 않다고 설명하며 다음과 같이 문맥에 따라 불변화사의 성격이 달라지는 예를 제시하였다(Biber et al., 1999, p.431).

- (2) a. Everton came back from a goal down to beat Blackburn 2-1.
- b. When Jim went to the police station, officers told him to come back another day.

(2a)에서 come back은 ‘to resume an activity’ 라는 새로운 의미를 지니므로 관습적인 구동사로 사용된 경우이다. 반면 (2b)에서 come과 back은 각각 독립된 의미 기여를 하여 ‘to return’라는 뜻을 나타내므로

‘동사+부사’ 조합으로 볼 수 있다.

Gardner와 Davies(2007)는 부사와 불변화사의 엄밀한 구분이 교육적 가치가 적다는 Sawyer(2000)의 지적을 수용하여 구동사를 원어민 코퍼스를 활용해 조작적 방식으로 정의하였다. 그들은 구동사를 “CLAWS5 태깅 시스템²⁾에서 ‘VV’로 태그 되는 어휘적 동사와 ‘AVP’로 태그 되는 부사적 불변화사가 결합하여 이루어진 두 단어 어휘 항목”라고 보았다. 따라서 불변화사를 투명한 의미를 지닌 부사와 구분하지 않았다.

본 연구는 Gardner와 Davies와 같이 구동사를 “CLAWS7 태깅 시스템으로 처리된 COCA(The Corpus of Contemporary American English, 이하 COCA)와 교과서 코퍼스에서 동사(V*로 태그됨)와 부사적 불변화사(RP로 태그됨)로 구성된 두 단어 어휘 항목”으로 규정하고, 이에 따라 불변화사를 수집하였다. 이러한 정의 방식이 COCA와 교과서에서 동일한 기준으로 불변화사를 추출하는데 더 적합할 것으로 판단되기 때문이다.

나. 의미적 측면

(1) 불변화사의 상적 의미

동사가 지시하는 사건은 공통적으로 시간의 흐름 속에 발생한다. 따라서

2) ‘CLAWS(Constituent Likelihood Automatic Word-tagging System)’는 영국 Lancaster 대학에서 개발한 품사표시 소프트웨어로 BNC(British National Corpus)나 COCA와 같은 대형 코퍼스의 품사검색기능을 지원하고 있다. 이 프로그램은 형태소 규칙, 통계적 확률, 어휘의 사전적 정보를 바탕으로 텍스트의 단어에 적절한 품사를 부여하는데 텍스트 유형에 따라 단어 당 95~98%의 정확도를 가진다.

모든 동사는 상적 구조(aspectual structure)를 지니고 있으며 지속성(duration), 종결성(telicity)과 같은 상적 특징에 따라 분류될 수 있다.

구동사에서 불변화사는 결합하는 동사에 종결성(telicity)을 첨가해 주는 역할을 한다(Brinton, 1985). 예를 들어 동사 eat은 단순히 먹는 행위만을 지시하여 동작의 종결여부는 알 수 없다. 하지만 불변화사 up이 첨가된 구동사 eat up은 종결점을 지니게 되어 동작에 시간적 한계가 있음을 나타낸다. 그 결과 eat up은 ‘~을 다 먹다’라는 의미를 가지게 된다. 다음의 Levin과 Rappaport-Hovav(1998)의 사건 모형(event template)은 이러한 구동사의 상적 의미구조를 좀 더 명료하게 보여준다.

- (3) a. [X 행위]
b. [[X 행위] CAUSE [BECOME [Y 상태]]]

(3a)가 가리키는 단일사건과 달리 구동사는 (3b)와 같이 하나의 복합사건을 가리킨다. (3b)에 나타나는 복합사건은 두 가지 하위사건(sub-event)으로 이루어져 있다. 이 사건모형에서 동사는 원인 행위(causing activity)가 되는 첫 번째 사건을 나타내며, 불변화사는 결과 상태가 되는 두 번째 사건을 나타낸다. 이 때 구동사의 타동성(transitivity) 여부에 따라 사건의 참여자는 하나 또는 그 이상 될 수 있다.

동사가 종결점(end point)을 지니게 되었다고 해서 종결점이 가리키는 결과상태가 항상 행위의 완료를 의미하는 것은 아니다. 아래 (4c)에서 down이 가리키는 종결점은 완료상태가 아닌 상태 변화(change of state)이다.

- (4) a. Fang tore the winning lottery ticket.

- b. Fang tore up the winning lottery ticket.
- c. The hairdresser tried to calm down the angry customer.

(4a)의 tear과 달리 (4b)의 tear up은 lottery ticket이 완전히 찢겨졌음을 의미한다. 반면 (4c)의 불변화사 down은 동사 calm에 의해 목적어 angry customer가 침착한 상태로 변화하였음을 나타낸다.

(2) 불변화사의 개념적 의미

상적으로 결과상태를 동사에 첨가하는 기능 이 외에도 구동사의 의미를 이해하고 추론하기 위해서는 불변화사의 개념적 의미를 알아둘 필요가 있다.

인지언어학은 불변화사가 구동사에 규칙적이고 특정한 의미를 기여하는 것으로 본다. 이러한 의미적 규칙성은 새롭게 조어진 구동사로부터 확인할 수 있다. 아래 예문에서 사용된 불변화사의 의미는 임의적이지 않으며 예측가능하다(Kovács, 2011)

- (5) a. google out ‘discover information by means of a thorough research’
- b. chill out ‘relax completely’
- c. bliss out ‘become totally happy and relaxed’

(5)의 구동사는 모두 새롭게 조어진 구동사이며 out이 공통적으로 ‘완전함’을 뜻한다. 하지만 out이 ‘완전함’의 의미로 사용되는 경우는 전혀 새로운 경우가 아니다. sell out, wipe out과 같은 기존의 구동사의 쓰임에서도 out은 ‘완전함’의 의미로 사용되기 때문이다.

인지언어학은 불변화사의 규칙적이고 개념적인 의미를 영상도식, 환유,

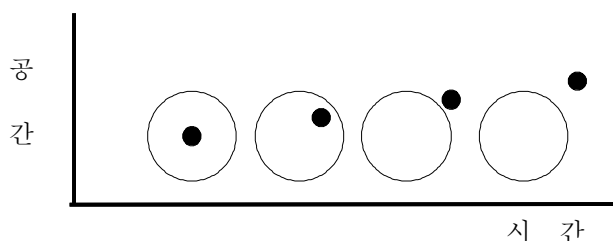
은유를 통해 설명한다. 인지언어학은 언어와 물리적 세계 사이에 인지체계가 존재하는 것으로 본다. 초기단계의 인지체계는 지각적, 물리적, 신체적인 경험을 통해 형성된 선개념구조(preconceptual structure)로 이루어져 있다. 선개념구조는 어떠한 개념을 거치지 않고 직접적으로 이해될 수 있는 구조를 일컫는데 영상도식이 대표적이다. 영상도식(image schemata)은 지각적, 물리적, 신체적 경험을 통해 한 개념에 대해 형성하게 되는 역동적인 의미도식을 말한다.

영상도식은 탄도체와 지표로 구성되며 이들의 관계에 통해 불변화사의 의미를 분석할 수 있다(Langacker, 1987). 탄도체(trajector)는 의미도식에서 가장 현저한 참여자를, 지표(landmark)는 탄도체의 이동방향이나 위치를 표시하는 참조점 역할을 하는 참여자를 가리킨다. Lindner(1983, pp. 60-61)는 탄도체와 지표의 관계를 통해 아래와 같이 불변화사의 다양한 의미가 서로 관련됨을 보여준다.

- (6) a. She went out. (= left the room)
b. He stuck his tongue out.

이 두 문장에 나타난 out이 공유하고 있는 도식은 다음과 같다.

〈그림 1〉 예문(6)에 나타난 out의 도식



(6a)에서 탄도체는 She이며 지표는 방이 된다. 그리고 (6b)에서는 탄도체는 his tongue이며 지표는 입안이 된다. 각각의 경우 탄도체와 지표의 내용이 서로 다르므로 out이 나타내는 의미도 서로 다르다. 하지만 두 경우 모두 탄도체가 지표의 경계를 가로질러 지표로부터 벗어나는 의미도식을 지닌다는 점에서 공통된다. 이처럼 우리가 다양한 경험 속에서 공통점을 발견하는 인지적 능력은 탄도체와 지표의 관계를 나타내는 영상도식을 통해 이해할 수 있다(Johnson, 1987).

불변화사의 영상도식은 다양한 의미확대에 기반이 된다. 대표적인 의미확대 기제에는 은유와 환유가 있다. 은유는 두 가지 개념영역으로 이루어진다. 비교적 명확하게 구조화된 영역을 원천영역이라 부르며 덜 분명하게 구조화된 영역을 목표영역이라 부른다. 은유적 투사는 원천영역을 통해 목표영역을 이해하는 인지작용으로 아래 문장을 통해 확인할 수 있다.

- (7) a. A taxi passed after a bus.
b. after careful consideration, I have decided to go by train.

(7a)에서 after는 탄도체 taxi가 지표 bus를 뒤따라 움직이는 장면을 나타낸다. 이 의미는 공간적인 영역과 관련되므로 after의 원형의미로 볼 수 있다. (7b)의 after가 나타내는 의미는 원형의미로부터 은유적으로 확대된 의미이다. (7b)에서 탄도체와 지표 모두 추상적인 의미이다. 탄도체는 decision을 말하고, 지표는 consideration을 가리킨다. 즉, 추상적인 개체 decision이 지표 consideration의 뒤를 따르고 있다.

환유는 은유처럼 두 개념영역 사이에 발생하는 것이 아니라 하나의 영역에서 발생한다. 따라서 환유적 투사의 동기는 인접성이다. 환유는

하나의 영상도식에서 어떤 부분을 부각시키느냐 따라서 다양한 의미를 표현할 수 있다. 전체 영상도식을 통해 부분을 지시할 수 있으며, 부분을 통해 전체 영상도식을 지시할 수 있고, 특정 부분을 통해 전체 영상도식에 속해있는 다른 부분을 지시할 수도 있다. 아래 예문은 전체 영상도식을 통해 부분을 지시하는 환유적 투사를 보여준다.

- (8) a. Sam walked over the corner
b. Sam lived over the hill

전치사 over가 지닌 영상도식은 출발점, 경로, 목적지로 구성된다. 하지만 (8a)와 (8b)에서 over는 환유에 의해 서로 다른 의미를 나타낸다. (8a)에서는 경로가 부각되고 있는 반면, (8b)에서는 목적지가 부각되고 있다. 즉, 동일한 over가 사용되었지만 이것이 지시하는 의미는 각기 다른 것으로 볼 수 있다.

2.2 다의어의 의미와 사용 중심 접근

가. 다의어의 의미와 범주화 이론

다의어(polysemy)는 둘 이상의 관련된 의미를 가진 어휘를 지칭한다. 사람들은 새로운 의미를 창조하는 대신 단어의 의미를 확장하는 것을 선호한다(Gyori, 2002; Murphy, 2004). 이는 ‘최소 노력의 원칙(the law of least effort)’ 때문이다. 즉, 우리는 다의어 사용을 통해 두뇌의 인지적

부담을 줄이고 어휘 저장 공간을 확보할 수 있다.

다의어의 습득은 다양한 의미를 하나의 범주로 범주화(categorization)하는 것이다. 범주는 원형의미를 중심으로 확대의미들이 주변에 위치하는 방사형 망상 구조(network structure)를 지닌다. 원형의미는 범주를 정의하는 가장 핵심적인 의미로 원형의미를 중심으로 범주화는 진행된다. 즉, 어떤 의미가 원형의미와 유사하거나 관련된 것으로 판단되면 이 의미를 같은 범주에 포함시키는 것이다. 범주에 속한 다양한 의미는 서로 원형의미와 유사한 정도에서 차이가 있다. 따라서 원형의미와 관련성이 상대적으로 적은 의미는 의미망에서 원형의미로부터 떨어져 있는 것으로 간주된다.

다의어의 의미확대는 원형의미를 중심으로 의미연쇄(meaning chain)에 의해 발생한다(임지룡, 2009). 예를 들어, 원형의미는 주변어A가 확대할 수 있는 기반을 제공하며, 주변어A는 또 다시 보다 주변적인 의미B에 확대기반을 제공한다. 이러한 연쇄적인 확장방식을 기호화 하면 'A → B → C'가 된다. 따라서 A, B, C 의미 간에 공통되는 의미가 발견되지 않아도 하나의 다의어로 범주화 될 수 있다. 이러한 의미연쇄의 대표적인 기제는 앞서 언급했던 환유와 은유가 있다.

다의어의 의미를 이해하는데 중요한 개념이 핵심의미이다. 핵심의미란 논리적으로 가장 중심적인 의미(logical central application)이다(Geeraerts, 2000). 논리적 중심성은 범주내의 다양한 의미들과 직접적이거나 간접적인 의미관계를 맺음으로써 범주에 의미적 공통성을 부여하는 성질을 말한다.

다의어에서 핵심의미는 두 개 이상 존재할 수 있다(임지룡, 2009). 고전 범주화 이론은 다의어 내의 모든 의미가 공유하는 하나의 핵심의미 설정을 주장했지만 이러한 설명은 다의어 대신 동음이의어의 수를 늘리는 결과를 초래하여 최소 노력의 원칙에 위배되므로 적절하지 않다. 따라서 아래 예문에서처럼 핵심의미를 두 개 이상 설정하고 이들 의미가 원형의미와

직접적 관련이 있는 것으로 보는 것이 더 적절하다.

- (9) a. Howard stood at the head of the stairs.
 b. Write your address at the head of your letter.
 c. He cut the dead heads off the roses.
 d. I had coffee with the head after school.

(9a), (9b), (9c)에서 head는 공통적으로 ‘개체의 최상부’라는 핵심의미가 발견되며, (9c), (9d)는 ‘가장 중요한 부분’이라는 핵심의미가 발견된다. 하지만 (9)를 모두 포괄할 수 있는 핵심의미는 나타나지 않는다. 따라서 핵심의미는 두 가지 이상 보는 존재한다고 보는 것이 타당하다. 그리고 원형의미인 ‘사람의 머리’의 의미는 ‘위치’와 ‘중요성’ 측면에서 이들 핵심의미와 직접적으로 관련된다.

나. 사용 중심 접근

사용 중심 접근은 인지언어학자 Langacker(1987)에 의해 최초로 사용된 용어로 화자의 실제 언어사용을 분석하여 언어 체계를 규명하려는 접근법을 가리킨다. 사용 중심 접근의 특징은 다음과 같다.

첫째, 사용 중심 접근은 지식 연결망을 구축하는 우리의 인지능력을 설명해준다. 지식 연결망의 각 마디들은 다양한 의미관계에 의해 서로 연결되어 있다. 따라서 화자가 특정 언어구조를 성공적으로 인식하거나 사용하게 되면 해당 마디 뿐 아니라 관련된 인접 마디들 역시 활성화가 일어난다. 그리고 이러한 언어경험이 반복됨에 따라 각 마디의 고착성 정도는 달라진다. 따라서 화자가 구축하는 언어체계는 반복되는 언어사용

경험에 따라 변화하는 역동적인 지식 연결망으로 볼 수 있다.

둘째, 사용 중심 접근은 문법을 상향식(bottom-up) 모형으로 기술한다(Tomasello, 2000). Chomsky의 형식 언어학(formal linguistics)이 규칙과 보편적 원리를 강조하여 문법을 하향식(top-down) 모형으로 기술한 것과 달리 사용 중심 접근은 어휘나 연어 등 구체적인 수준의 언어구조의 분석을 통해 규칙성과 패턴이 도출되는 것으로 본다. 따라서 언어능력과 언어수행을 구분하는 전통적인 관점에서 탈피하여 언어사용과 언어체계가 밀접하게 관련되는 것으로 보며 언어체계 형성에 있어 언어사용이 매우 중요한 것으로 본다.

셋째, 사용 중심 접근은 언어 사용과 언어 체계의 관계를 피드백 고리(feedback loop)로 정의한다. 즉, 언어 체계는 언어 사용에 영향을 주고, 언어 사용은 언어 체계 형성에 영향을 준다. 언어 사용이 언어 체계 형성에 영향을 줄 수 있는 것은 인간에게 빈도 효과(frequency effect)를 인식하는 능력이 있기 때문이다. 즉, 인간은 빈도에 민감하여 반복적으로 접하는 언어구조를 통해 언어체계를 구축하게 된다. 그리고 특정 언어구조가 언어체계에 정착된 정도가 높아지게 되면 이 언어구조가 다시 활성화될 확률도 높아져 언어 사용의 빈도 역시 더 높아지게 된다.

빈도에는 두 가지 종류가 있다. 하나는 출현빈도(token frequency)이다. 출현빈도는 특정 언어 단위가 얼마나 많이 나타나는지를 가리킨다. Francis와 Kucera(1982)의 코퍼스 분석에서 break의 과거형인 broke는 백만단어당 66회, damaged는 백만단어당 5회 비율로 나타났다. 이 경우 broke가 damaged 보다 출현빈도가 높다고 볼 수 있다. 다른 하나는 유형빈도(type frequency)이다. 유형빈도는 특정한 패턴이나 도식의 빈도를 가리킨다(Ellis, 2002). 영어의 과거시제를 표현할 때 ‘-ed’가 붙는 방식(e.g. damaged)이 중간 모음이 변화하는 방식(broke)보다 유형빈도가 높다.

‘-ed’형이 적용될 수 있는 동사가 많은 반면(e.g. edited, changed), 중간 모음 변화형은 적용될 수 있는 동사가 제한된다(e.g. wrote, spoke, rode).

Bybee(1995)에 따르면 출현빈도는 불규칙적인 실례나 관용어의 고착정도나 보존가능성을 보여주는 지표이다. 즉, 일반적인 패턴에 어긋나는 불규칙의 실례가 인지체계에 존속될 수 있는 이유는 그러한 실례의 출현빈도가 매우 높기 때문이다. 유형빈도는 언어구조의 생산성을 보여주기도 한다. 생산성이 높다는 것은 곧 특정 언어구조가 적용될 수 맥락의 범위가 넓음을 뜻한다(Bybee, 2003). 중세영어에서는 ‘[A] be going to [B]’라는 언어구조는 ‘주어가 무언가를 하기 위해서 특정장소로 이동하다’라는 문자적 의미를 지녔었다(Ellis, 2002). 따라서 A자리에 나타나는 명사는 유생적이며 B자리에 나타나는 동사는 활동 동사였다. 하지만 be going to의 사용이 늘고 의미가 확대되면서 A자리에 유생성이 없는 명사가, B자리에 상태동사가 수용되기 시작했다(e.g. The tree is going to lose its leaves; I’m going to be ready at nine). 즉, be going to의 유형빈도가 높아지면서 과거보다 더 다양한 맥락에서 생산적으로 사용될 수 있게 되었다.

넷째, 사용 중심 접근은 언어에 대한 이론적 설명이 설득력을 얻기 위해서는 실제 언어 사용에 대한 분석이 뒷받침되어야 한다고 본다. 따라서 사용 중심 접근은 코퍼스를 활용한 언어 분석을 지지한다(Gries, 2008). 코퍼스는 실제 언어자료들을 수집해 놓은 데이터베이스로 빈도와 용례를 제공하는데 이러한 정보를 통해 언어구조의 특징을 분석할 수 있다.

2.3 선행 연구

어휘 접근법(the Lexical Approach)의 등장으로 인해 다중어휘와 구동사에 대한 관심이 증대되면서 국내에서도 구동사를 주제로 한 교과서 분석 연구들이 등장하기 시작했다. 하지만 대부분의 연구들이 분석대상을 고빈도 구동사로 한정하고 있다. 김용현(2006), 홍정빈(2007)는 원어민 코퍼스 분석자료인 Longman Grammar of Spoken and Written English(Biber et al., 1999)에서 제시된 고빈도 구동사의 종류와 빈도를 교과서가 반영하는지 여부를 연구하였다. 정선애(2012)는 고빈도 구동사를 12개 선정하고 통사 및 의미적 쓰임을 COCA를 통해 분석하여 교과서와 비교하였다. 따라서 이들 연구는 공통적으로 가장 빈도가 높은 구동사를 학습의 우선순위로 둘 것을 시사한다. 따라서 학습대상을 구동사 단위로 보고 있어 구동사를 이루는 구성성분의 의미와 역할에 대한 분석에는 관심을 두지 않았다.

하지만 구성성분의 의미를 통해 구동사의 전체 의미를 추론하는 방식은 고빈도 구동사 뿐 아니라 모든 구동사에 적용될 수 있어 일반화의 범위가 넓다. 그리고 다의적인 구동사의 의미를 융통성 있게 파악할 수 있다는 점에서 고빈도 구동사에 초점을 둔 학습방식보다 교육적으로 보다 유용할 것으로 판단된다. 박유순(2011), 정세현과 김현옥(2011)는 실험연구를 통해 이러한 추론 방식이 기존의 구동사 학습 방식보다 더 효과적인지 살펴보았다. 그들은 앞선 인지언어학 연구에서 제시된 불변화사의 일반적인 의미갈래를 학습자들에게 가르친 다음 개념적 은유를 통해 구동사 의미를 파악하도록 하였는데, 그 결과 이러한 전략이 기존의 암기방식보다 학습효과 및 의미 추론 측면에서 더 효과적임을 밝혀냈다.

구동사 의미를 파악하는데 있어 불변화사의 의미가 유용하다는 사실이

입증되면서 김예슬(2011)과 조현정(2013)은 불변화사 의미에 초점을 맞춰 교과서 분석을 시도하였다. 김예슬은 불변화사 up과 down의 의미를, 조현정은 불변화사 up과 over의 의미를 대상으로 선행연구에서 제시된 의미갈래를 통해 교과서에 나타난 불변화사 의미를 분류하였다. 하지만 두 연구 모두 추상적이고 도식적인 의미갈래를 통해 불변화사의 의미를 분류하고 있어 교과서가 상향적 방식의 학습에 효과적이며 유용한지는 다루지 않았다.

따라서 본 연구는 새롭게 출판된 2009년 개정 교육과정 고등학교 영어 교과서가 불변화사를 귀납적인 방식으로 학습 혹은 범주화에 효과적인지 알아보고, 교과서가 제시한 불변화사의 의미가 실제적이고 유용한지 확인하고자 한다.



Ⅲ. 연구방법

3.1 분석대상

본 연구의 분석 영역은 2009 개정 영어교육과정에 따라 교육부의 인정을 받은 영어 1, 영어 2 교과서 총 16권의 읽기 본문이다. 이들 교과서는 실생활 주제뿐 아니라 기초 학문적인 내용을 포함하여 구성되었다(교육과학기술부, 2011). 본 연구에서 사용된 교과서의 교재명, 출판사명, 저자명은 다음과 같다.

〈표 1〉 연구에 사용된 고등학교 영어 교과서 목록

구분	교과서명	출판사	저자명
1	High School English I	천재	김진완 외
2	High School English I	천재	이창봉 외
3	High School English I	두산	윤민우 외
4	High School English I	능률	이찬승 외
5	High School English I	미래엔	양현권 외
6	High School English I	비상	홍민표 외
7	High School English I	지학사	김길중 외
8	High School English I	금성	김경한 외
9	High School English II	천재	김진완 외
10	High School English II	천재	이창봉 외
11	High School English II	두산	윤민우 외
12	High School English II	능률	이찬승 외
13	High School English II	미래엔	양현권 외
14	High School English II	비상	홍민표 외
15	High School English II	지학사	김길중 외
16	High School English II	금성	김경한 외

본 연구의 주요 분석 대상으로 전치사보다 불변화사로 주로 사용되며 불변화사 중 가장 빈도가 높은 up과 out을 선정하였다. 그 이유는 up과 out이 가장 생산적인 불변화사(Biber et al., 1999)로 학습자들이 다른 구동사보다 실제로 접할 기회가 더 많을 것으로 예상되기 때문이다.

3.2 자료 수집 도구

가. COCA

COCA는 1990년부터 2013년까지 수집된 189,431개 텍스트의 4억 5천만 개 단어로 이루어진 대용량의 원어민 코퍼스이다. COCA는 실제적이고 정확한 언어 통계를 제공하기 위하여 다양한 장르의 텍스트를 고른 비율로 수집하고 있으며, 현재에도 변화하는 언어의 역동적인 성질을 반영하기 위해 매년 2천만 개의 단어를 업데이트 하고 있다. COCA의 장르별 구성은 다음과 같다.

〈표 2〉 COCA의 장르별 구성

장 르	단 어 수	출처
구어	95,385,672	150 개의 다양한 TV, 라디오 프로그램 문학, 아동, 인기 잡지에 연재된 단편소설 및
소설	90,344,134	연극대본, 1990-현재까지 출판된 소설의 첫 번째 챕터, 영화 스크립트
인기잡지	95,564,706	뉴스, 건강, 가정, 여성, 경제, 종교, 스포츠 잡지 등
신문	91,680,966	지역 뉴스, 사실, 스포츠, 경제 등
학문저널	91,044,778	전체 국회도서관 분류 기준에 따라 선택된 100여종의 일반저널

연구자는 COCA를 통해 분석할 단어나 연어를 장르, 시대, 레마(lemma), 품사별로 검색 할 수 있으며 KWIC(KeyWord In Context) 기능을 사용하여 검색어의 용례를 문맥과 함께 볼 수 있다. 본 연구는 빈도가 높은 구동사를 추출하기 위해 COCA의 빈도정보를 참조하였다.

나. ANTCONC 3.2.4

ANTCONC 3.2.4는 별도로 구축된 코퍼스를 분석하기 위한 도구를 제공해 주는 콘코던서(concordancer) 소프트웨어이다. 윈도우즈를 기반으로 작동가능하고 무료라는 점 때문에 현재 세계에서 가장 널리 쓰이는 콘코던서 소프트웨어의 하나로, ANTCONC 3.2.4는 COCA와 마찬가지로 단어 검색, 연어 검색, KWIC 기능을 지원한다. 본 연구에서 ANTCONC 3.2.4는 교과서에 나타난 up과 out 구동사를 추출하는데 사용되었다.

다. Longman 구동사 사전

Longman 구동사 사전(2000)은 원어민 코퍼스를 기반으로 하여 제작된 기계사전(machine readable dictionary)이다. 이 사전은 미국영어에서 나타나는 5,000개 이상의 구동사를 수록하고 있으며 구동사의 뜻을 빈도순으로 제시하고 있다. 따라서 본 연구는 COCA로부터 빈도순으로 선별한 50개의 up과 out 구동사의 가장 많이 사용되는 의미를 추출하는데 Longman 구동사 사전(2000)을 사용하였다.

라. Wordnet 3.1

워드넷은 1990년에 프린스턴 대학교에 의해 제작된 기계사전으로 온라인으로 이용가능하다(<http://wordnetweb.princeton.edu/perl/webwn>). 워드넷의 모든 명사, 형용사, 동사, 부사는 ‘Synset’이라 불리는 약 117,000개의 인지적 유의어 묶음(sets of cognitive synonyms)들로 분류되어 있다. 각각의 유의어 묶음은 하나의 구별되는 개념을 표현하며 다른 묶음과 반의어 관계(antonymy), 상위어 관계(hypernymy), 하위어 관계(hyponymy), 부분어 관계(meronymy), 양식어 관계(troponymy) 등으로 상호 연결되어 있다. 즉, 워드넷은 다양한 개념들이 상호 연결된 통합적인 어휘 연결망을 구현한다. 본 연구는 ‘원어민 코퍼스 구동사 의미 묶음’ 제작 시 필요한 구동사의 의미와 유의어 정보를 추출하는데 워드넷을 사용하였다.

3.3 분석 절차 및 방법

가. 분석절차 및 내용

본 연구의 목적은 교과서가 불변화사 up과 out의 다양한 의미를 효과적이고 실제적이며 유용한 방식으로 제시하고 있는지 살펴보는 것이다. 이를 위한 분석은 다음과 같은 순서로 진행되었다.

가장 먼저 COCA로부터 가장 빈도가 높은 up과 out 구동사 50개를 각각 선정하였다. 가장 빈도가 높은 불변화사의 의미는 가장 빈도가 높은 구동사를 통해 확인할 수 있기 때문이다. COCA로부터 선정된 up 구동사의 출현빈도는 총 511,460회로 전체의 57.7%이며, out 구동사의 출현빈도는 총 413,186회로 전체의 53% 이다.

두 번째로, 구동사의 빈도수와 워드넷의 의미 개수를 고려하여 각각의 구동사 마다 추출할 의미 개수를 할당되었다. 워드넷의 의미개수가 고려된 이유는 grow up과 같이 빈도는 높지만 의미가 한정적인 구동사에 추출범위를 적절하게 할당하기 위해서이다. 그 결과 추출할 의미 표본의 범위로 up 구동사 76개, out 구동사 74개의 의미가 선정되었다(부록 1 참조).

세 번째로, 정해진 할당량을 기준으로 Longman 구동사 사전(2000)을 통해 가장 빈도가 높은 의미부터 순차적으로 의미를 확인하고, 이에 상응하는 워드넷 의미를 추출하였다. 예를 들어 give up의 경우, Longman 구동사 사전(2000)에 가장 많이 사용되는 의미로 ‘일상적으로 하던 일을 더 이상 하지 않다(to stop doing something that you did regularly, for example a job or a sport)’, ‘금연 혹은 금주하다(to stop smoking,

drinking etc because you think it is bad or unhealthy)’가 제시되었는데, 워드넷에서는 이들 의미가 모두 ‘상태나 행동을 종료하다(put an end to a state or an activity)’는 의미로 나타난다. 좀 더 포괄적인 워드넷 의미를 선택한 이유는 워드넷 의미가 더 많은 용례를 반영할 수 있으며, 구동사의 의미에 주어지는 문맥의 영향을 최소화 할 수 있기 때문이다.

네 번째로, 구동사의 의미로부터 불변화사 의미를 파악하는 작업을 촉진하기 위해 Longman 구동사 사전(2000)으로부터 각 의미에 해당하는 예문을 추출하여 ‘원어민 코퍼스 구동사 의미 묶음(이하 원어민 묶음)’을 완성하였다.

다섯 번째로, ANTCONC 3.2.3를 통해 교과서에서 검색된 구동사 용례와 워드넷에서 분별된 의미를 통해 ‘교과서 구동사 의미 묶음(이하 교과서 묶음)’을 완성하였다.

여섯 번째로, 완성된 ‘원어민 묶음’과 ‘교과서 묶음’에서 불변화사의 의미는 Levin과 Rappaport-Hovav(1998)의 사건 모형에 기반을 두어 분석하고, 그 결과를 항목별로 분류하였다.

마지막으로 직관적인 분류의 신뢰도를 높이기 위한 조치로 영어교육 전공 대학원생 2명에게 Levin과 Rappaport-Hovav(1998)의 사건 모형을 사전에 교육한 다음 분류항목만 제시한 채 ‘원어민 묶음’과 ‘교과서 묶음’에서 불변화사의 의미를 분류하도록 하였다. 그 결과, 본 연구의 분류결과와 약 87% 일치하였다.

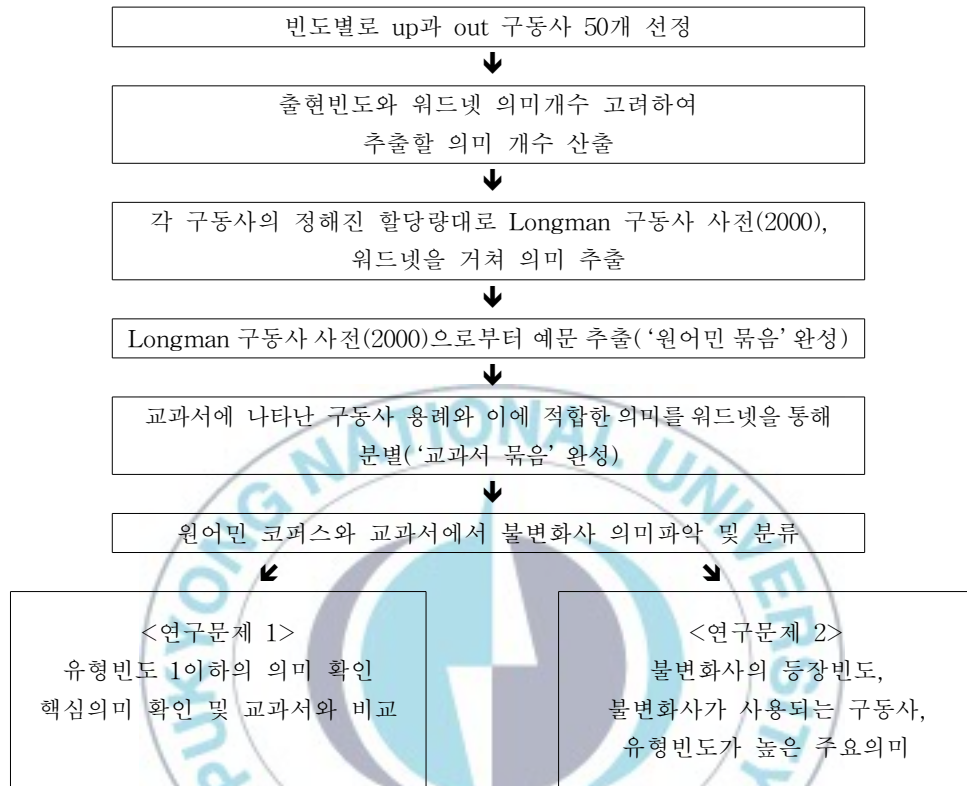
본 연구의 주요 연구문제는 1) 교과서는 불변화사의 다양한 의미를 학습하기 효과적인 방식으로 제시하고 있는가? 2) 교과서가 불변화사의 의미를 실제적이고 유용한 방식으로 제시하고 있는가? 이다. 각 연구문제에 대한 분석내용은 다음과 같다.

첫 번째 연구문제와 관련해 다음 두 가지를 분석하였다. 첫째,

교과서에서 유형빈도가 1회 이하로 낮게 나타나는 개별의미들을 확인하였다. 학습자가 불변화사의 규칙적인 의미를 발견하고 의미적 모호성을 해소하기 위해서는 최소 2개 이상의 구동사가 실례로 제시될 필요가 있다. 구동사에서 발견되는 불변화사의 의미가 다른 구동사에서도 공통적으로 발견될 때 불변화사의 규칙적인 의미를 더욱 명확하게 파악할 수 있기 때문이다. 둘째, 원어민 코퍼스로부터 불변화사의 핵심의미를 파악한 다음 교과서가 이를 효과적으로 제시하고 있는지 살펴보았다.

두 번째 연구문제와 관련해 다음 세 가지를 분석하였다. 첫째, 불변화사의 출현빈도를 비교해 보았다. 불변화사의 의미가 실제적이고 유용한 방식으로 제시되기 위해서 불변화사는 우선 충분히 제시될 필요가 있다. 둘째, COCA와 교과서에서 불변화사가 나타나는 구동사를 서로 비교해 보았다. 불변화사의 의미에 가장 영향을 주는 맥락은 함께 결합하는 동사이다(Cook & Stevenson, 2006). 따라서 불변화사의 의미가 실제적이고 유용하려면 함께 결합하는 동사가 실제적이고 유용해야 한다. 셋째, 원어민 코퍼스에서 유형빈도가 높은 의미가 교과서에 반영되고 있는지 확인해보았다. 유형빈도가 높은 의미는 곧 실제언어에서 현저하고 생산적인 의미이므로 학습한다면 매우 유용할 것이기 때문이다. 이상의 분석절차와 내용을 흐름도로 나타내면 <그림 2>와 같다.

〈그림 2〉 분석절차 및 내용



나. 분석 방법

앞서 설명된 사용 중심 접근과 범주화 이론을 바탕으로 교과서를 통한 불변화사의 학습과정은 다음과 같이 가정될 수 있다. 1) 학습자는 교과서에 제시된 다양한 구동사를 통해 규칙적인 불변화사의 의미를 발견한다. 2) 여러 개별의미 속에서 공통적으로 반복되는 핵심의미를 인지하게 된다. 3) 핵심의미를 중심으로 새로운 개별의미를 추론하고 이를 체계적으로 범주화해나간다.

이러한 가정에 따라 본 연구는 ‘원어민 묶음’에서 불변화사의 개별의미를
 분별하고, 이 의미들 간의 관련성을 포착하여 핵심의미를 발견한 다음,
 교과서가 핵심의미를 효과적으로 반영하고 있는지 확인하였다. 각각의
 연구 방법을 상술하면 아래와 같다.

불변화사의 의미를 항목별로 분류하기에 앞서 우선 불변화사의 의미를
 구동사의 의미로부터 분석해야 한다. 이를 위해 우선 Longman 구동사
 사전(2000)과 워드넷으로 부터 예문과 의미를 추출하였다. 추출된 예문
 각각에서 구동사가 자동사로 쓰인 경우 주어를, 타동사로 쓰인 경우
 목적어를 탄도체로 보고, 불변화사가 지시하는 종결상태를 확인하여
 아래와 같이 불변화사의 의미를 파악하였다.

- (10) a. A number of interesting points came up at today's meeting.
 - be mentioned
 b. The group plans to set up an import business. - establish

(10a)의 come up은 자동사로 사용되었으므로 탄도체는 주어인 points이다.
 그리고 (10a)에 사용된 come up의 워드넷 의미는 ‘be mentioned’ 이다.
 따라서 불변화사 up의 가리키는 결과상태는 ‘대화 속에서 언급된’
 상태(mentioned)로 볼 수 있다. (10b)에서 set up은 타동사로 쓰였으므로
 탄도체는 목적어인 business이다. 그리고 (10b)에서 나타난 set up의
 워드넷 의미는 ‘establish’이다. 따라서 불변화사 up이 가리키는 결과상태를
 ‘이용 가능(available)’ 상태로 볼 수 있다³⁾.

3) 하지만 몇몇 관습적인 구동사의 경우 불변화사가 나타내는 결과상태의 분석이
 쉽지 않았다. 따라서 이 경우는 워드넷에서 상위어로 나오는 의미를 기준으로
 분류하였다. 예를 들어 hang up the phone에서 사용된 hang up의 상위어는
 terminate 이다. 따라서 이 의미를 기준으로 up의 의미를 파악해 out of
 function으로 분류하였다.

분석된 불변화사의 의미를 엄밀한 수준에서 분류할 경우 분류항목이 분석된 구동사의 수만큼 많아져 문제가 된다. 따라서 분류는 보다 일반적인 수준에서 이루어졌다. 가령 (10)에서 불변화사의 의미는 ‘mentioned’, ‘available’로 각기 다르게 나타나지만, 워드넷에 따르면 두 의미는 모두 ‘arise’로 바뀌 쓸 수 있다. 따라서 이들 의미를 모두 ‘발생’ 항목으로 분류할 수 있다.

핵심의미 파악을 위해 분류 결과로 나타난 개별의미로부터 의미적 관련성을 포착하였다. 개별의미가 서로 관련된다는 것은 곧 이들 의미가 공유하는 의미도식이 존재함을 뜻한다(김주식, 2003). 따라서 이를 위해 각 개별의미의 탄도체와 지표 관계를 검토하고 공통적으로 나타나는 의미도식을 발견하였다. 그리고 이 의미도식을 가장 잘 반영하는 개별의미를 핵심의미로 규정하였다.

본 연구에서 교과서가 핵심의미를 효과적으로 제시하고 있는지 확인하기 위해 활용된 지표는 유형빈도이다. 불변화사의 유형빈도는 특정 의미가 나타나는 구동사 종류의 수를 통해 알 수 있다. 즉, 많은 종류의 구동사에서 발견되는 개별의미의 유형빈도는 한 가지 종류의 구동사에서 발견되는 개별의미의 유형빈도 보다 높다. 핵심의미는 관련 주변어미의 추론의 기반이 되므로 우선적으로 학습될 필요가 있으므로 교과서가 핵심의미를 충분히 반복하여 제시하고 있는지를 유형빈도를 통해 알아볼 필요가 있다.

IV. 분석 결과 및 논의

본 장에서는 교과서가 불변화사의 의미를 학습하는데 있어 효과적이며 실제적이고 유용한 학습자료 인지를 확인하기 위해 원어민 코퍼스와 교과서의 분석결과를 서로 비교하여 제시하였다. 불변화사 의미 학습의 효과성은 교과서에서 제시된 불변화사의 의미가 충분한 실례와 함께 제시되는지, 핵심의미의 유형빈도가 현저하게 나타나는지를 확인함으로써 분석하였으며, 교과서의 언어입력의 실제성과 유용성은 불변화사의 등장빈도, 함께 사용되는 동사, 주요의미의 유형빈도를 원어민 코퍼스와 비교해 봄으로써 분석하였다.

4.1 불변화사 의미 학습의 효과성

교과서가 불변화사 의미를 학습하기에 효과적인 방식으로 구성되었는지 확인하기 위해 이번 절에서는 각 개별의미의 유형빈도가 충분히 제시되었는지, 불변화사의 핵심의미를 적절히 반영하고 있는지 살펴보았다.

가. 불변화사 up

COCA에서 빈도순으로 추출한 up 구동사 50개의 76개 의미를 대상으로 불변화사의 의미를 분류한 결과는 다음과 <표 3>과 같다.

〈표 3〉 원어인 묶음에서 불변화사 up의 의미 분류 결과

구분	의미	종류
1	위로 움직임	come②, pick①, hold①
2	직립	get②, stand①, sit, rise
3	확대	go②, grow, build, run, put①, set④
4	증가	go①, step, speed, get③
5	향상	turn, move, dress, keep
6	발생	come③/④/⑤④, show①, bring, throw, pop, call
7	창조	make①/②, draw, line, light
8	두드리짐	show②, put②
9	소유	pick②/③/④/⑤, take②
10	무소유 ⁵⁾	give③/④
11	깨어남	get①, wake
12	활동개시	set①/②/③, open①/②, take①
13	유지/지지	stand②, hold②, back
14	활동중단	give①/②, pull, hang
15	다가감	come①
16	간격줄임	make③, catch, follow, look
17	연결	sign
18	귀결	end, wind
19	정돈	clean, sum
20	파괴	break①/②, blow
21	잠금	shut, lock
22	한계점 도달	wrap, fill, roll

〈표 3〉에 제시된 22개의 개별의미를 살펴보면 각각의 의미가 서로 관련됨을 확인할 수 있는데 이를 도식으로 나타내면 〈그림 3〉과 같다.

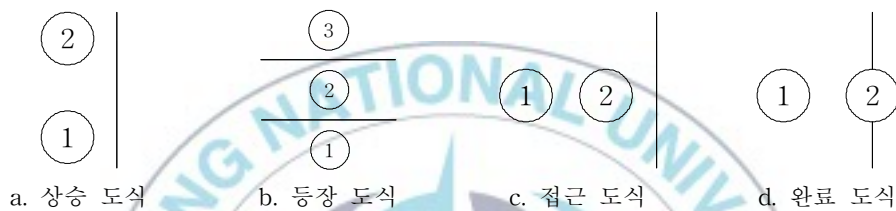
1-5번 의미는 공통적으로 탄도체가 상승하는 의미를 나타낸다. ‘위로 움직임(upward movement)’ 의미에서 탄도체는 어떤 대상의 전체이며, ‘직립(upright)’, ‘확대(enlargement)’ 의미에서 탄도체는 어떤 대상의

4) 동일한 구동사의 여러 의미가 한 개별의미에 속하는 경우, 개별의미와 사용되는 구동사의 종류는 한 가지이므로 유형빈도는 1회로 산출하였다.

5) 동일한 불변화사의 의미가 11, 12번과 14, 15번에서처럼 상반된 의미를 지니는 것은 같은 개념적 내용을 다르게 해석하는 인간의 능력에 따른 것이다(e.g. ‘반 정도 찬 물건’ 혹은 ‘반 쯤 빈 물건’). 즉, 개념화자가 동일한 개념을 두고 어떤 관점을 취하느냐에 따라서 상반된 의미를 나타낼 수 있다(Neagu, 2007).

일부분이다. 두 경우 모두 지표는 공간적이다. 반면, ‘증가(increase)’, ‘향상(improvement)’ 의미에서 지표는 정도(degree)를 함의하는 추상적인 영역이다. 각 의미는 탄도체와 지표의 구체적인 내용은 다르지만 낮은 곳에서 높은 곳으로 상승하고 있다는 점에서 공통성을 찾을 수 있다. 이를 도식으로 나타내면 <그림 3>의 a 경우와 같다.

<그림 3> 불변화사 up의 의미도식⁶⁾



6-15번 의미는 공통적으로 탄도체의 상태변화를 나타낸다. 대부분의 물체가 위로 움직일 때 이동거리나 방향의 변화 뿐 아니라 상태변화를 수반하게 된다. 가령 땅에서 새싹이 나오거나 물고기가 수면 위로 떠오르는 경우 새싹과 물고기는 관찰 가능해진다. 이러한 상태변화를 도식으로 나타내면 <그림 3>의 b 경우와 같다. 탄도체가 1번 위치에서는 지각적으로 접근할 수 없지만 상승하여 2번의 지각적으로 접근 가능한 위치에 등장하게 되면서 상태변화가 일어나게 된다. 6-15번 의미는 모두 직접적이거나 간접적인 방식으로 이 도식과 관련된다. ‘발생(occurrence)’, ‘창조(creation)’, ‘두드러짐(become noticeable)’ 의미는 탄도체가 인지적, 지각적으로 등장하거나 부각됨을 나타낸다. 그리고 이 의미는 ‘깨어남(awake)’ 의미와 은유적으로 관련된다. 잠에서 깨어나 의식을 되찾는 경험은 의식이 인지영역에 등장한 것으로 판단될 수 있기

6) 원은 탄도체를 선은 지표를 나타낸다. 그리고 ‘1’은 기존의 상태를, ‘2’가 변화를 겪은 후 상태를 가리킨다.

때문이다. 동시에 잠에서 깨어나는 것을 비활동 상태로 부터 활동상태로 변화하였음을 의미한다. 따라서 up은 환유적으로 ‘활동개시(become active)’ 의미를 지니게 된다. 때때로 up은 동적인 변화뿐 아니라 정적인 상태를 가리키기도 하는데 ‘유지/지지(maintaining)’ 의미에서 탄도체는 활동 또는 기능 상태에 정적으로 위치해 있다. 따라서 이 의미는 ‘활동개시’, ‘깨어남’ 의미와 관련된다.

16-19번 의미에서 탄도체는 공통적으로 지표에 접근하는 움직임을 나타내며 <그림 3>의 c 도식과 같다. 우리가 어떤 물체에 접근하거나 그 물체가 우리에게 접근하면 그 물체의 크기가 점차 커지는 것과 같은 시각적 경험을 한다. 즉, up은 환유적 투사에 의해 접근의 의미를 지니게 된다. 16-19번의 각 의미는 접근의 목적지가 서로 다르다. ‘다가감(become closer)’ 의미에서 접근의 목적지는 공간적인 장소이며, ‘간격줄임(filling the gap)’ 의미에서 특정 수준, ‘연결(into connection)’ 의미에서 결합 상태, ‘귀결(into conclusion)’ 의미에서 어떤 과정의 마무리 상태를 나타낸다.

20-23번 의미는 공통적으로 완료 상태와 관련되며 이를 도식으로 나타내면 <그림 3>의 d 경우와 같다. 탄도체가 접근을 통해 목적지에 도달하게 되면 행동은 완료된다. 따라서 이 의미는 ‘다가감’ 의미와 직접적으로 관련된다. 한편 up이 가리키는 완료상태는 ‘정돈(arrangement)’, ‘파괴(destruction)’, ‘잠금(closure)’, ‘한계점 도달(reaching a limit)’ 의미에서 보듯 다양한데 모두 동사의 의미로부터 직접적으로 추론할 수 있다.

핵심의미가 다양한 개별의미가 공유하는 의미를 규정한다고 볼 때 ‘위로 움직임’, ‘발생’, ‘다가감’, ‘한계점 도달’ 의미를 핵심의미로 간주할 수 있다. 이 의미들이 앞서 분석된 의미도식을 가장 잘 반영하고 있기 때문이다. 또한 이 의미들은 자신과 관련된 확대의미보다 유형빈도가 높아

생산적이며 현저한 경향을 보였다. 아래의 <표 4>는 up의 개별의미들을 핵심의미를 중심으로 의미별로 분류하고 유형빈도를 살펴본 결과이다.

<표 4> 원어민 묶음에서 불변화사 up의 유형빈도

구분	개별의미
상승	위로 움직임(3), 직립(4), 확대(6), 증가(4), 향상(4)
추상적인 영역에서 등장	발생(6), 창조(4), 두드리짐(2), 소유(2), 무소유(1), 깨어남(2), 활동개시(3), 유지/지지(3), 활동중단(3)
접근	다가감(1), 간격줄임(4), 연결(1), 귀결(2)
완료	정돈(2), 파괴(2), 잠금(2), 한계점 도달(3)

‘추상적인 영역에서 등장(into a state, 이하 등장)’ 의미군의 ‘발생’ 의미와 ‘완료(completion)’ 의미군의 ‘한계점 도달’ 의미는 핵심의미이며 각 의미군 내에서 가장 유형빈도가 높은 의미이다. 하지만 ‘상승(rising)’과 ‘접근(approaching)’ 의미군의 핵심의미인 ‘위로 움직임’과 ‘다가감’ 의미의 유형빈도는 의미군 내에서 가장 높게 나타나지 않았다. 이는 본 연구의 자료 수집 대상이 관습적인 구동사 속에서 발견되는 불변화사의 의미에 국한되었기 때문이다. ‘위로 움직임’, ‘다가감’ 의미는 up의 부사적 쓰임으로 볼 수 있는데, 불변화사의 의미 추출에 사용된 Longman 구동사 사전(2000)은 ‘동사+부사’ 조합을 구동사로 간주하지 않는다. 따라서 ‘위로 움직임’, ‘다가감’ 의미의 up이 부사로 사용된 경우는 분석대상에 포함되지 못했다. 하지만 실제언어에서 ‘위로 움직임’, ‘다가감’ 의미의 유형빈도는 매우 높을 것으로 보인다. 왜냐하면 ‘위로 움직임’ 의미는 원형의미이며, ‘다가감’ 의미 또한 원형의미와 직접적으로 관련된 의미로 인지체계에 고착된 정도가 높기 때문이다. 두 의미는 모두 포괄적인 의미부류인 장소이동 부류의 동사와 자유롭게 결합(e.g. walk up, drive up, move up)할 수 있으므로 매우 생산적일 것으로 추측할 수 있다.

앞서 논의를 요약하면, 핵심의미는 관련된 개별의미로 이루어진 의미군을 대표하며 의미군에서 가장 유형빈도가 높은 특징을 지닌다. 즉, 핵심의미는 학습자들에게 불변화사의 일반적인 의미를 보여주며, 의미군내 다양한 의미를 추론하는데 기반으로 활용할 수 있기 때문에 Verspoor와 Lowie(2003)의 주장대로 학습 가치가 클 것으로 판단된다. 따라서 불변화사의 의미학습과 이를 통한 효과적인 구동사 교육을 위해서 교과서는 불변화사 up의 핵심의미를 반복적으로 제시 할 필요가 있다.

다음 <표 5>는 교과서에서 제시된 불변화사 up의 개별의미를 분석한 결과이다.

<표 5> 교과서 묶음에서 불변화사 up의 의미 분류 결과

구분	의미	종류
1	위로 움직임	lift, push, pick①, look, put③
2	직립	get①, hold②, sit, stand①
3	확대	grow, pile, gather, puff
4	증가	speed, warm, cheer, dry, rise, pick③
5	향상	keep①
6	발생	bring, come①, conjure, pop, show, spring
7	창조	cook, make②
8	두드리 짐	put①
9	소유	pick②/④
10	무소유	give②
11	깨어남	get②, stay, wake
12	활동개시	open①/②/③, set①/②, take
13	유지/지지	hold①, stand②, put②, keep②
14	활동중단	give①, catch②
15	다가감	-
16	간격줄임	catch①, make①
17	연결	meet, sign
18	귀결	come②, end
19	정돈	clean, sweep, sum
20	파괴	break, mess, mix
21	잠금	lock
22	한계점 도달	check, eat, fill, wrap

<표 5>를 통해 교과서는 ‘향상’, ‘두드러짐’, ‘소유’, ‘무소유’, ‘잠금’ 의미로 사용되는 불변화사의 실례로 오직 한 가지 종류의 구동사만 제시되고 있음을 알 수 있다. 이러한 제시 방식은 불변화사의 개별의미를 명료하게 보여주지 못하므로 적절하다고 볼 수 없다. 학습자들이 불변화사의 의미적 모호성을 해소하기 위해서는 다른 구동사 실례를 제시할 필요가 있는데 아래의 예문을 통해 이를 확인할 수 있다.

- (11) a. the house was put up for sale
b. he's really moving up in the world
c. I gave up hope.

(11)에서 up의 의미는 모호하다. 이는 각 의미의 실례가 충분히 제시되지 않았기 때문이다. 만약 (11a)의 경우 post up the notice, the writing didn't show up, (11b)의 경우 get your hope up, talk up the party, (11c)의 경우 pass up the chance, yield up the city to the enemy과 같은 표현을 교과서에서 추가로 제시한다면 학습자들이 불변화사의 의미를 여러 실례를 통해 비교해 볼 수 있어 (11)에 등장하는 up의 의미를 좀 더 명확하게 파악할 수 있다.

앞서 교과서가 핵심의미를 반복적으로 현저하게 제시할 필요가 있음을 논의 하였다. 아래 <표 6>은 교과서에서 나타나는 핵심의미의 유형빈도를 확인할 수 있다.

〈표 6〉 교과서 묶음에서 불변화사 up의 유형빈도

구분	개별의미
상승	위로 움직임(5), 직립(4), 확대(4), 증가(6), 향상(1)
추상적인 영역에서 등장	발생(6), 창조(2), 두드러짐(1), 소유(1), 무소유(1), 깨어남(3), 활동개시(3), 유지/지지(4), 활동중단(2)
접근	다가감(-), 간격줄임(2), 연결(2), 귀결(2)
완료	정돈(3), 파괴(3), 잠금(1), 한계점 도달(4)

〈표 6〉에서 각 의미군마다 유형빈도가 가장 높은 의미를 살펴보면 ‘상승’의 의미군에서 ‘증가’, ‘등장’의 의미군에서 ‘발생’, ‘접근’의 의미군에서 ‘간격줄임’, ‘연결’, ‘귀결’, ‘완료’의 의미군에서 ‘한계점 도달’ 의미의 유형빈도가 가장 높다. 따라서 ‘상승’과 ‘접근’ 의미군에서 핵심의미는 가장 유형빈도 높은 의미와 일치하지 않았다. 이 중 ‘상승’의 의미군에서 나타나는 불일치는 학습자들이 불변화사 up의 원형의미를 이미 알고 있을 것으로 보이므로 크게 문제되지 않을 것으로 판단된다.

하지만 ‘접근’ 의미군의 핵심의미인 ‘다가감’ 의미가 제시되지 않아 ‘간격줄임’, ‘연결’, ‘귀결’ 의미 간의 연관성이 쉽게 파악되지 않아 향후 개선될 필요가 있다.

나. 불변화사 out

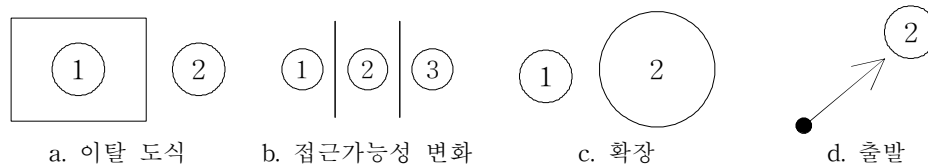
COCA로부터 빈도순으로 추출한 out 구동사 50개의 74개 의미를 분석하여 규칙적으로 나타나는 불변화사의 의미를 분류한 결과는 다음 〈표 7〉과 같다.

〈표 7〉 원어민 묶음에서 불변화사 out의 의미 분류 결과

구분	의미	종류
1	바깥으로 움직임	come①, go①/③, get①, step
2	해방	turn④, get②, pull②, break②, walk, move, drop
3	구별	point②, bring②, stand, pick
4	숨김-보임	come②, turn③, put②, make①, take①, get③, carry, play, work①
5	출시	come⑤, turn⑤, bring①
6	사적-사회적	go②, take②, hang
7	사적-공개	point①, speak
8	모름-알	come③, turn①, check①/②, make②, find, figure, seek, work②/③
9	소유	take③
10	비활동	turn②, go④, put①, wipe, pass
11	배제	rule, leave
12	무소유	throw, cut, sell
13	펼침	lay②, stretch, spread, roll
14	분배	send, give
15	정리	lay①
16	완성	fill
17	행동시작	pull①, break①, set, start, strike
18	뵈음	reach, hold, look
19	발산	come④, call, cry, let

불변화사 up과 마찬가지로 불변화사 out의 개별의미로부터 상호 관련성을 발견할 수 있으며 이를 <그림 4>와 같이 탄도체와 지표로 도식화 할 수 있다. 1-3번 의미는 공통적으로 탄도체가 지표로부터 이탈하는 의미가 발견된다. 원형의미인 ‘바깥으로 움직임(outward movement)’ 의미에서 지표는 물리적인 공간이며, ‘해방(out of restriction)’ 의미에서는 특정한 제약이고, ‘구별(separation from others)’ 의미에서는 응집성을 띄는 개체의 집합이다. 하지만 모든 의미에서 탄도체가 특정한 영역을 이탈한다는 점은 동일하다. 이를 도식으로 나타내면 <그림 4>의 a 경우와 같다.

〈그림 4〉 불변화사 out의 의미도식



4-12번 의미는 공통적으로 이탈의 결과로 수반되는 상태변화에 초점을 둔다. 어떤 대상이 물리적 공간으로부터 이탈하게 되면 외부에 위치한 관찰자는 그 대상에 시각적으로 접근할 수 있게 된다. 반면 원래 같은 공간에서 함께 있던 관찰자는 더 이상 그 대상에 시각적으로 접근할 수 없게 된다. 이러한 이탈의 경험은 out이 ‘접근가능성의 변화(inaccessible into accessible)’로 투사되는데 기반이 된다. 그리고 ‘접근가능성의 변화’ 의미는 화자의 관점에 따라 상반된 의미로 나타날 수 있다. 4-9번의 ‘숨김-보임(hidden into visible)’, ‘출시(commmercially available)’, ‘사적-사회적(private into social)’, ‘사적-공개(private into public)’, ‘모름-알(unknown into known)’, ‘소유(into possession)’ 의미에서 탄도체는 공통적으로 개념화자에게 접근 불가능한 상태에서 지각적, 사회적, 인지적, 소유적으로 접근 가능한 상태가 되었다. 반면 10-12번의 ‘비활동(become inactive)’, ‘배제(out of desire)’, ‘무소유(out of possession)’ 의미에서 탄도체는 공통적으로 개념화자에게 접근 가능한 상태에서 접근 불가능한 상태로 변화하였다. 이러한 상반된 상태변화를 반영하여 4-12번 의미에서 공통적으로 나타나는 의미를 도식화하면 <그림 4>의 b 경우와 같다. 탄도체가 1의 위치로 부터 2의 위치로 이동하게 되면 화자는 탄도체에 접근할 수 있게 된다. 하지만 탄도체가 3의 위치로 이동하게 되면 화자는 탄도체에 다시 접근할 수 없게 된다. 이처럼 동일한 불변화사 out이 상반된 의미로 나타나는 것은 우리가 사용하는 언어표현에

주관적인 관점과 해석이 반영됨을 보여준다. 이는 학습자들이 불변화사 out의 의미를 성공적으로 학습하기 위해 기계적 암기보다 관점에 따라 유연하게 사고 할 수 있는 능력이 필요로 함을 시사한다.

13-16번 의미는 공통적으로 탄도체가 확장하는 모습을 나타내며 이는 <그림 4>의 c 도식과 같다. ‘펼침(spreading)’ 의미에서 탄도체는 지표의 경계이며, 지표는 공간적 영역이다. 반면에 ‘분배(distribution)’, ‘정리(clarification)’ 의미에서 탄도체는 하나가 아니라 여러 개이며 지표는 탄도체의 이동결과 탄도체가 점유하는 영역이다. ‘분배’ 의미에서 지표는 분배된 영역이며, ‘정리’ 의미에서 지표는 탄도체 사이에 갈라진 영역이다. ‘완성(completion)’ 의미에서 탄도체는 처리된 영역을, 지표는 처리의 한계인 완성상태를 가리킨다. 하지만 13-16번 의미는 모두 탄도체가 영역을 넓혀간다는 점에서 서로 관련된다고 볼 수 있다.

17-19번 의미에서 탄도체는 공통적으로 지표인 점으로부터 떨어져나가는 데 이를 도식으로 나타내면 <그림 4>의 d 경우와 같다. 각 의미마다 지표는 각기 다른 내용을 가리킨다. ‘행동시작(initiate action)’ 의미에서 지표는 행동의 기원을, ‘뻗음(physical extension)’에서 지표는 신체를. ‘발산(emission)’ 의미에서 지표는 소리가 발생하는 장소를 나타낸다. 하지만 이들 지표는 점으로 도식화 할 수 있다는 점에서 공통되며 ‘시작하다’, ‘내밀다’, ‘발산하다’는 의미는 모두 이점으로부터 탄도체가 이탈하는 것으로 표현할 수 있다.

앞서 분석을 종합해 볼 때 개별의미들이 공유하는 의미도식을 가장 잘 반영한 의미는 ‘밖으로 움직임’, ‘숨김-보임’, ‘펼침’, ‘행동시작’ 의미로 판단된다. 따라서 이 의미들을 out의 핵심의미로 규정할 수 있다. 다음 <표 8>는 핵심의미와 관련된 개별의미를 의미군 별로 분류한 결과이다.

〈표 8〉 원어민 묶음에서 불변화사 out의 유형빈도

구분	개별의미
이탈	바깥으로 움직임(4), 해방(7), 구별(4)
접근가능성의 변화	숨김-보임(9), 출시(3), 사적-사회적(3), 사적-공개(2), 모름-앎(8), 소유(1), 비활동(5), 배제(2), 무소유(3)
확장	펼침(4), 분배(2), 정리(1), 완성(1)
출발	행동시작(5), 뺄음(3), 발산(4)

불변화사 up과 마찬가지로 원어민 코퍼스에서 핵심의미는 각 의미군 내에서 가장 유형빈도가 높은 의미와 일치하였다. ‘이탈(removal)’ 의미군에서 ‘해방’, ‘접근가능성의 변화’ 의미군에서 ‘숨김-보임’, ‘확장(expansion)’ 의미군에서 ‘펼침’, ‘출발(launch)’ 의미군에서 ‘행동시작’ 의미가 가장 유형빈도가 높았다. 따라서 ‘이탈’ 의미군을 제외한 모든 의미군에서 핵심의미는 가장 높은 유형빈도를 보인 의미와 일치하였다. ‘이탈’ 의미군에서 ‘바깥으로 움직임’ 의미가 상대적으로 유형빈도가 낮았던 이유는 불변화사의 부사적 의미를 분석에 포함할 수 없었기 때문이다. 하지만 이 의미는 원형의미이므로 실제로는 가장 반복이 많고 현저한 의미일 것으로 추측된다.

다음 <표 9>는 교과서에 나타난 불변화사의 개별의미를 파악하고 이에 따라 분류한 결과이다.

〈표 9〉 교과서 묶음에서 불변화사 out의 의미 분류 결과

구분	의미	종류
1	바깥으로 움직임	bring①, crawl, flow, go①, fly, run, look, rush
2	해방	kick, pull
3	구별	pick, single, stand, weed
4	숨김-보임	take①, come②, carry, tap, write
5	출시	come①, pour
6	사적-사회적	go②, hang
7	사적-공개	point, speak
8	모름-알	figure, find, bring②, work, turn
9	소유	take②, check
10	비활동	burn①/②, pass, go③, wipe, block
11	배제	leave
12	무소유	throw, lend, pay, miss
13	펼침	spread
14	분배	help, send
15	정리	sort
16	채움	fill
17	행동시작	break, set, start
18	뻥뻥	hold①/②, stick
19	발산	call, ring

〈표 9〉에서 ‘배제’, ‘펼침’, ‘정리’, ‘완성’ 의미는 실례로 충분한 구동사가 제시되지 않았다. 따라서 학습자들이 이 의미들을 교과서에서 접할 경우 비교할 만한 유사한 실례가 없어 불변화사의 규칙적인 의미를 파악하기 어려울 것으로 예상된다. ‘정리’, ‘채움’ 의미는 원어민 코퍼스에서도 유형빈도가 낮아 실제적으로 사용빈도가 높지 않을 것으로 보인다. 하지만 학습자가 out이 지니는 규칙적인 의미를 파악할 수 있다면 불변화사의 체계적인 의미와 확대관계를 파악하는데 도움을 줄 수 있으므로 교과서는 lay out, make out, make out, write out 과 같이 추가적인 실례를 좀 더 제시할 필요가 있다.

교과서가 핵심의미를 현저하게 제시하고 있는지 확인하기 위해 아래 〈표 10〉을 통해 각 의미군 별로 가장 유형빈도가 높은 의미를

살펴보았다.

〈표 10〉 교과서 묶음에서 불변화사 out의 유형빈도

구분	개별의미
이탈	바깥으로 움직임(8), 해방(2), 구별(4)
접근가능성의 변화	숨김-보임(5), 출시(2), 사적-사회적(2), 사적-공개(2), 모름-앎(5), 소유(2), 비활동(5), 배제(1), 무소유(4)
확장	펼침(1), 분배(2), 정리(1), 완성(1)
출발	행동시작(3), 뺄음(2), 발산(2)

‘이탈’ 의미군과 ‘행동시작’ 의미군에서 핵심의미는 가장 높은 유형빈도를 보였지만, ‘접근가능성의 변화’ 의미군에서 핵심의미는 부각되지 않으며, ‘확장’ 의미군에서 핵심의미의 유형빈도는 높지 않았다. ‘접근가능성의 변화’ 의미군에서 ‘숨김-보임’, ‘모름-앎’, ‘비활동’ 의미가 모두 가장 높은 유형빈도를 보는데, 핵심의미가 가장 높은 유형빈도를 보였다는 점에서는 긍정적이지만 별로 부각되지는 않아 학습자들이 핵심의미를 명확히 인지하기 어려울 수 있다. 따라서 교과서는 핵심의미를 현저하게 보여주기 위해 ‘숨김-보임’ 의미의 실례를 좀 더 제시할 필요가 있다.

4.2 불변화사 의미의 실제성과 유용성

이번 절에서는 교과서에 제시된 불변화사의 의미가 실제적이고 유용한지 알아보기 위해서, 원어인 코퍼스에서 불변화사의 출현빈도, 함께 결합하는 동사, 의미군별 유형빈도가 높은 의미를 분석하고 이를 교과서와 비교해 본다.

가. 불변화사 up

교과서와 COCA에서 불변화사 up의 출현빈도를 비교해본 결과 교과서에서 up의 출현빈도가 COCA에 비해 상대적으로 낮게 나타났다. 이는 교과서가 up의 실제적인 의미를 보여주기에 충분한 용례를 제시하지 못하고 있는 것으로 해석할 수 있다. COCA에서 사용된 불변화사를 빈도별로 나열하면 불변화사 up의 빈도가 가장 높다. 불변화사 up은 백만단어당 약 1,908회 나타나는데, 이는 동사 think와 비슷한 수치이다. think는 동사 중에 12번째로 빈도가 높고, 백만단어당 약 1,917회 나타난다. 따라서 불변화사 up은 실제언어에서 동사 think 만큼 많이 사용되는 어휘라 볼 수 있다. 하지만 교과서에 나타나는 불변화사 up의 출현빈도는 백만단어당 약 1,176회에 해당하며, 이는 COCA에서 나타나는 1,908회보다 30% 정도 낮은 수치이다. 따라서 교과서가 제시하는 불변화사 up의 용례는 실제로 나타나는 수준보다 크게 낮으며, 이로 인해 학습자는 실제로 나타나는 up의 다양한 의미를 반복적으로 접하고 인지적으로 고착화 하는데 다소 제한적일 것으로 보인다.

<표 11>은 교과서에서 제시된 48개에 up 구동사를 COCA에서 빈도별로 추출된 50개의 up 구동사와 비교해 본 결과이다.

〈표 11〉 불변화사 up과 함께 사용된 동사 비교 결과

구분	개수	종류
교과서에 없는 동사	20	go, wind, line, turn, hang, build, pull, back, blow, shut, step, light, move, follow, throw, dress, call, run, roll, draw give, come, get, look, pick, make, end, grow, put, stand,
일치	30	wake, open, set, wrap, clean, fill, hold, keep, show, sign, speed, take, catch, bring, break, lock, pop, rise, sit, sum
COCA에 없는 동사	18	check, cheer, conjure, cook, dry, eat, gather, lift, meet, mess, mix, pile, puff, push, spring, stay, sweep, warm

COCA의 up 구동사와 교과서의 up 구동사는 상당수 일치하지 않았다. 교과서에 제시된 49개의 up 구동사 중 30개의 구동사는 COCA의 up 구동사와 일치하였지만, 18개의 구동사는 일치하지 않았다(일치율 60%). 불변화사의 의미에 가장 큰 영향을 주는 맥락은 불변화사와 결합하는 동사이므로(Cook & Stevenson, 2006), 교과서에서 제시된 up 구동사가 실제와 일치 하지 않는다는 것은 곧 불변화사와 결합하는 동사가 실제와 일치하지 않음을 뜻한다. 따라서 교과서에 제시된 불변화사 up은 실제성과 유용성이 떨어지는 맥락과 함께 나타나고 있으며, 실제로 자주 사용되는 맥락과 함께 제시되지 않은 것으로 해석할 수 있다.

다음 <표 12>는 원어민 코퍼스와 교과서에서 나타난 개별의미의 유형빈도를 비교한 결과이다.

〈표 12〉 불변화사 up의 개별의미별 유형빈도 비교 결과

구분	개별의미(원어민/교과서)
상승	위로 움직임(3/5), 직립(4/4), 확대(6/4), 증가(4/6), 향상(4/1)
추상적인 영역에서 등장	발생(6/6), 창조(4/2), 두드러짐(2/1), 소유(2/1), 무소유(1/1), 깨어남(2/3), 활동개시(3/3), 유지/지지(3/4), 활동중단(3/2)
접근	다가감(1/-), 간격줄임(4/2), 연결(1/2), 귀결(2/2)
완료	정돈(2/3), 파괴(2/3), 잠금(2/1), 한계점 도달(3/4)

각 의미군에서 핵심의미 외에 상대적으로 유형빈도가 높은 의미로 ‘상승’ 의미군에서 ‘직립’, ‘확대’, ‘증가’, ‘향상’ 의미가, ‘등장’ 의미군에서 ‘창조’ 의미가 있었는데 모두 4~6가지 종류의 구동사와 함께 나타났다. 이들 의미는 공통적으로 원형의미, 핵심의미와 직접적으로 관련되는 특징을 보인다. 따라서 다른 의미에 비해 원형의미, 핵심의미를 통해 접근하는 것이 상대적으로 용이할 것으로 판단된다. 그리고 접근이 용이한 만큼 인지체계에 고착된 정도가 더 높아 실제언어에서 더 많은 구동사와 함께 생산적으로 사용될 것으로 짐작된다. 특히 ‘창조’ 의미의 up이 나타난 실례로 line up, light up 같이 up이 명사로부터 품사 전환된 동사와 함께 결합된 경우가 분석되었는데, 이는 실제언어에서 ‘창조’ 의미와 결합할 수 있는 동사의 범위가 매우 넓음을 보여준다.

그러나 교과서는 실제언어에서 생산적으로 사용되는 유용한 의미들을 충분히 반영하지 않은 것으로 나타났다. 교과서에서 ‘향상’ 의미와 ‘창조’ 의미의 유형빈도는 각각 1회, 2회로 비교적 낮았다. 따라서 이들 의미가 지니는 생산성이 교과서의 언어입력을 통해 인지되기 어려울 것으로 판단된다. 게다가 ‘향상’ 의미는 불변화사의 의미가 종결상태를 나타내지 않고 상태변화를 나타낸다는 점, 불변화사 down의 의미와 대조해서

가르칠 수 있다는 점에서 학습가치가 있다. ‘창조’ 의미는 명사로부터 품사 전환된 동사와 함께 사용될 수 있어 학습자가 의사소통에 유용하게 활용할 수 있다. 따라서 교과서는 이 의미들의 실례를 추가적으로 제시하여 학습자들이 효과적으로 학습할 수 있도록 도와줄 필요가 있다.

나. 불변화사 out

교과서와 COCA에서 불변화사 out의 출현빈도를 비교한 결과, 교과서는 불변화사 out의 실제적이고 유용한 의미를 보여주기에 충분한 용례를 제시하고 있지 않은 것으로 나타났다. 실제언어에서 out은 up 다음으로 가장 빈도가 높은 불변화사이다. COCA에 따르면 불변화사 out은 백만단어당 약 1,678회 나타난다. 이 수치는 동사 take와 비슷한데, take는 동사 중에 14번째로 빈도가 높으며 백만단어당 약 1,656회 나타나는 고빈도 동사이다. 따라서 불변화사 out은 실제언어에서 동사 take 만큼 많이 사용되는 어휘임을 알 수 있다. 하지만 교과서에 나타나는 불변화사 out의 출현빈도는 약 1,029회인데, 이는 COCA에서 나타나는 1,678회 보다 30% 정도 낮은 수치이다. 따라서 교과서는 실제적이고 유용한 불변화사 out의 의미를 반영하기 위해 out 구동사를 더 많이 제시할 필요가 있다.

<표 13>는 교과서의 out 구동사 49개와 COCA의 빈도별로 추출한 out 구동사 50개를 비교해 본 결과이다.

〈표 13〉 불변화사 out과 함께 사용된 동사 비교 결과

구분	개수	종류
교과서에 없는 동사	20	cry, cut, drop, get, give, lay, let, make, move, play, put, reach, roll, rule, seek, sell, step, stretch, strike, walk
일치	30	break, bring, call, carry, check, come, figure, fill, find, go, hang, hold, leave, look, pass, pick, point, pull, run, send, set, speak, spread, stand, start, take, throw, turn, wipe, work
COCA에 없는 동사	19	block, burn, crawl, flow, fly, help, kick, lend, miss, pay, pour, ring, rush, single, sort, stick, tap, weed, write

교과서에서 불변화사가 제시되는 out 구동사는 원어민 코퍼스에서 자주 사용되는 out 구동사와 차이가 있었다. 교과서에서 제시된 out 구동사 중 30개만이 원어민 코퍼스의 out 구동사와 일치하였다(일치율 60%). 따라서 교과서에서 불변화사 out과 제시되는 맥락은 실제성과 유용성이 떨어지며, 실제언어에서 불변화사 out과 자주 나타나는 유용한 맥락이 교과서에 반영되지 못하는 것으로 나타났다.

다음 <표 14>는 원어민 코퍼스와 교과서의 유형빈도를 비교한 결과이다.

〈표 14〉 불변화사 out의 개별의미별 유형빈도 비교 결과

구분	개별의미(원어민/교과서)
이탈	바깥으로 움직임(4/8), 해방(7/2), 구별(4/4)
접근가능성의 변화	숨김-보임(6/5), 출시(3/2), 사적-사회적(3/2), 사적-공개(2/2), 모름-앎(8/5), 소유(1/2), 비활동(5/5), 배제(2/1), 무소유(3/4)
확장	펼침(4/1), 분배(2/2), 정리(1/1), 완성(1/1)
출발	행동시작(5/3), 뺄음(3/2), 발산(4/2)

각 의미군에서 핵심의미 이외에 유형빈도가 높은 의미로 ‘이탈’ 의미군에서 ‘해방’, ‘구별’ 의미가, ‘접근가능성의 변화’ 의미군에서 ‘숨김-앎’, ‘비활동’ 의미가, ‘출발’ 의미군에서 ‘발산’ 의미가 나타났다. ‘해방’, ‘구별’, ‘숨김-앎’, ‘비활동’ 의미는 원형의미와 직접적으로 관련되며, ‘발산’ 의미는 핵심의미와 직접적으로 관련된다. 따라서 불변화사 up과 마찬가지로 원형의미, 핵심의미와 직접적으로 관련된 의미들의 유형빈도가 상대적으로 높게 나타남을 알 수 있다.

하지만 이처럼 out의 생산적이고 유용한 의미를 교과서는 충분히 제시하지 않고 있는 것으로 나타났다. 교과서에서 ‘해방’, ‘모름-앎’, ‘발산’ 의미는 원어민 코퍼스처럼 높은 유형빈도를 보이지 않았다. 원어민 코퍼스에서 각 의미는 6회, 8회, 4회의 유형빈도를 보이지만, 교과서에서 이 의미와 함께 제시된 구동사의 유형빈도는 2회에 불과하였다. 더욱이 ‘해방’, ‘모름-앎’ 의미는 각각 out의 원형의미, 핵심의미와 직접적인 관련이 있으며 은유적 의미 확장을 보여주는 좋은 예로 소개할 가치가 있다. 그리고 ‘발산’ 의미는 핵심의미인 ‘행동시작’ 의미와 함께 제시한다면 ‘출발’의 의미군에서 공유되는 의미를 보다 명료하게 보여줄 수 있다는 점에서 유용한 의미이다. 따라서 교과서는 이와 같이 유용한 의미를 충분히 제시하여 학습자의 실제적인 구동사 학습과 사용에 도움을 줄 필요가 있다.

V. 결론 및 제언

5.1 결론

본 연구는 2009 개정 교육과정 고등학교 영어 1, 2 교과서 8종 16권에서 나타난 불변화사 up과 out의 의미가 불변화사 학습에 효과적이며, 실제적이고 유용한 방식으로 제시되었는지 분석하였다. 본 연구의 결과를 연구문제 별로 정리하면 다음과 같다.

‘교과서는 불변화사의 다양한 의미를 학습하기 효과적인 방식으로 제시하고 있는가?’를 해결하기 위해 각 불변화사의 의미의 유형빈도가 충분한지, 원어민 코퍼스에서 발견된 핵심의미가 교과서에 효과적으로 반영되는지 살펴보았다. 그리고 그 결과를 상술하면 아래와 같다.

첫째, 교과서에 제시된 불변화사의 의미의 일부는 규칙적인 의미를 파악하기에 충분한 실례가 제시되지 않은 것으로 나타났다. 불변화사 up의 ‘향상’, ‘두드리짐’, ‘소유’, ‘무소유’, ‘잠금’ 의미와 불변화사 out의 ‘배제’, ‘펼침’, ‘정리’, ‘완성’ 의미는 실례로 단 한 가지 종류의 구동사만 제시되어 다른 실례와 비교해 볼 수 없다. 따라서 학습자들은 불변화사의 규칙적인 의미를 파악하기 어려움을 겪을 것으로 판단된다.

둘째, 교과서는 핵심의미를 효과적으로 제시하고 있지 않은 것으로 나타났다. 불변화사 up의 경우 ‘목표 접근’ 의미군에서 핵심의미인 ‘다가감’ 의미가 제시되지 않아 다른 주변의미와의 연관성을 발견하기 쉽지 않았다. 불변화사 out의 경우 ‘접근가능성의 변화’, ‘출발’ 의미군에서 핵심의미는 유형빈도가 확대의미와 동일하여 인지적으로 부각되지 않았다. 그리고

‘확장’ 의미군에서는 핵심의미인 ‘펼침’ 의미의 유형빈도가 매우 낮았으며(1회), ‘분배’ 의미가 가장 부각되고 있어 학습자들이 이 의미군의 의미도식을 파악하기 어려울 것으로 판단된다.

‘교과서가 불변화사의 의미를 실제적이고 유용한 방식으로 제시하고 있는가?’ 는 질문을 해결하기 위해 교과서에 제시된 불변화사의 출현빈도, 불변화사와 함께 사용되는 구동사, 불변화사의 주요의미 반영 여부를 살펴보았고 그 결과를 상술하면 아래와 같다.

첫째, 교과서는 실제보다 불변화사의 용례를 적게 제시하고 있는 것으로 나타났다. COCA에서 불변화사 up은 백만단어당 약 1,908회 제시되었지만, 교과서에서는 백만단어당 약 1,176회(COCA 빈도의 61.6%) 나타났다. 불변화사 out은 백만단어당 약 1,656회 나타난 반면, 교과서에서 백만단어당 1,029회(COCA 빈도의 62.1%) 나타났다. 따라서 교과서에서 나타나는 up과 out의 의미 역시 실제와는 다른 양상을 보일 것으로 예상된다.

둘째, 교과서가 불변화사와 함께 제시하는 맥락은 실제성과 유용성이 떨어지는 것으로 나타났다. 교과서에 제시된 구동사와 실제로 자주 사용되는 구동사 50개를 비교한 결과, up과 out 구동사 모두 30개만 일치하였다(일치율 60%). 이는 교과서가 실제로 불변화사와 자주 사용되는 맥락을 제시하지 못하고 있음을 보여주며, 이에 따라 교과서에 나타난 불변화사 의미 역시 실제성과 유용성이 떨어질 것으로 판단된다.

셋째, 교과서는 실제언어에서 나타나는 불변화사의 생산적인 의미들을 현저하게 제시하지 못하고 있는 것으로 나타났다. 불변화사 up의 경우 원어민 코퍼스에서 유형빈도가 4회 이상을 보였던 ‘향상’, ‘창조’ 의미가 교과서에서는 각각 1회, 2회의 유형빈도를 보이고 있다. 불변화사 out의 경우 ‘해방’, ‘숨김-보임’, ‘발산’ 의미가 원어민 코퍼스에서 7회, 6회, 4회의

유형빈도를 보였지만 교과서에서는 2회 제시되는데 그치고 있다. 따라서 교과서는 실제로 생산적이며 유용한 의미를 충분히 제시하지 못하고 있는 것으로 보인다.

5.2 제언

교과서에 사용된 불변화사 up과 out의 의미를 분석결과를 바탕으로 다음과 같은 제언을 하고자 한다.

첫째, 교과서는 구동사의 효과적인 학습을 위해 불변화사 의미를 체계적으로 제시할 필요가 있다. 불변화사는 구동사에 규칙적인 의미를 기여한다. 그리고 불변화사의 의미는 몇 가지의 핵심의미를 중심으로 추론할 수 있다. 따라서 교과서는 학습자가 불변화사의 규칙적인 의미를 인지하고, 핵심의미를 통해 새로 접한 불변화사의 의미를 주변 문맥과 함께 추론할 수 있도록 충분한 실례를 제시하고 핵심의미를 부각시킬 필요가 있다.

둘째, 교과서는 불변화사의 실제적이고 유용한 의미를 제시하기 위해 원어민 코퍼스 분석 자료를 반영할 필요가 있다. 불변화사 의미의 원어민 코퍼스 분석 결과는 불변화사가 실제언어에서 어떤 특징을 지니고 있는지를 보여준다. 따라서 향후 집필되는 교과서나 교사가 제작하는 보충자료에서 이러한 원어민 코퍼스 분석 자료가 반영될 수 있다면 학습자에게 불변화사의 실제적이고 유용한 의미를 언어입력으로 제시할 수 있어 불변화사의 의미를 적절히 범주화하는데 도움이 될 수 있을 것으로 판단된다.

영어를 외국어로 배워야 하는 우리나라와 같은 환경에서 불변화사

의미를 통해 구동사 의미를 효과적으로 추론하기 위해서는 불변화사의 의미의 체계적인 학습이 필요하다. 사용 중심 접근에 따르면 이러한 학습은 학습 자료가 제공하는 양질의 언어입력을 기반으로 이루어진다. 따라서 본 연구의 내용을 통해 추후 집필되는 교과서가 불변화사의 체계적인 학습에 보다 관심을 가지고, 불변화사의 의미를 효과적이고 실제적이며 유용한 방식으로 제시하며, 학습자들이 불변화사의 의미를 토대로 구동사 의미를 효과적으로 추론하는데 보탬이 될 수 있기를 기대해 본다.



참고문헌

- 고광윤. (2007). 한국의 교과서 영어는 얼마나 영어다운가? *영어학*, 17(2), 191-210.
- 교육과학기술부. (2011). *영어과 교육과정*. 교육과학기술부 고시 제 2011-361호 [별책 14]. 서울: 교육과학기술부.
- 김예슬. (2011). *Up/down 구동사 구문분석: 코퍼스와 중·고등 교과서를 기반으로*. 석사학위논문, 경희대학교 교육대학원, 서울.
- 김용현. (2006). *코퍼스에 근거한 고등학교 영어교과서에 나타난 다어동사 분석: 영어교과서연구*. 석사학위논문, 인하대학교 교육대학원, 인천.
- 김주식. (2003). 다의성의 내적 구조 연구. *언어과학연구*, 25, 23-44.
- 박유순. (2011). *한국 고등학생의 영어 구동사 이해에 관한 연구*. 석사학위논문, 인천대학교 교육대학원, 인천.
- 배두본. (1992). *제6차 교육과정 고등학교 외국어과(영어) 개정안*. 한국교원대학교 제6차 교육과정 외국어과 개발 연구위원회.
- 이기동. (2004). *영어구절동사 의미와 용법*. 서울: (주) 교문사.
- 임지룡. (2009). 다의어의 판정과 의미 확장의 분류 기준. *한국어 의미학*, 28, 193-226.
- 정세현, 김현옥. (2011). 개념적 은유를 활용한 영어 구동사 학습효과. *교과교육학연구*, 15(4), 951-969.
- 홍정빈. (2007). *영미 교재와 한국 중학교 영어교과서의 구동사 비교분석*. 석사학위논문, 중앙대학교 교육대학원, 서울.
- Anthony, L. (2011). AntConc (Version 3.2.4) [Computer Software].

- Tokyo, Japan: Waseda University. Available from <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/>
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). *Longman grammar of spoken and written English*. London: Longman.
- Brinton, L. J. (1985). Verb particles in English: Aspect or aktionsart? *Studia Linguistica*, 39(2), 157–168.
- Bybee, J. (1995). Regular morphology and the lexicon. *Language and Cognitive Processes*, 10(5), 425–455.
- Bybee, J. (2003). Cognitive processes in grammaticalization: The new psychology of language. *Cognitive and Functional Approaches to Language Structure*, 2, 145–167.
- Cho, H. J. (2013). *Usages of the particles up and over in high school textbooks*. Master's Thesis, Kyung Hee University, Seoul.
- Cook, P., & Stevenson, S. (2006). Classifying particle semantics in English verb-particle constructions. In *Proceedings of COLING/ACL 2006 Workshop on Multiword Expressions* (pp. 45–53). Sydney, July 2006.
- Darwin, C. M., & Gray, L. S. (1999). Going after the phrasal verb: An alternative approach to classification. *TESOL Quarterly*, 33(1), 65–83.
- Ellis, N. C. (2002). Frequency effects in language processing. *Studies in Second Language Acquisition*, 24(2), 143–188.
- Francis, W., & Kucera, H. (1982). *Frequency analysis of English usage*. Boston, MA: Houghton Mifflin.

- Fraser, B. (1976). *The verb-particle combination in English*. New York: Academic Press.
- Gardner, D., & Davies, M. (2007). Pointing out frequent phrasal verbs: A corpus based analysis. *TESOL Quarterly*, 41(2), 339-359.
- Geeraerts, D. (2000). Saliency phenomena in the lexicon: A typology. In L. Albertazzi (Ed.), *Meaning and cognition: A multidisciplinary approach* (pp. 79-102). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Gries, S. T. (2008). Dispersions and adjusted frequencies in corpora. *International Journal of Corpus Linguistics*, 13(4), 403-437.
- Gyori, G. (2002). Semantic change and cognition. *Cognitive Linguistics*, 13(2), 123-166.
- Iosef, M. (2013). Signs of colloquialization: Three corpus-based case studies. Doctoral Dissertation, University of Oslo, Norway.
- Johnson, M. (1987). *The body in the mind: The bodily basis of meaning, imagination, and reason*. Chicago: University of Chicago Press.
- Jung, S. A. (2012). *Usages of the English phrasal verbs in high school textbooks*. Master's Thesis, Kyung Hee University, Seoul.
- Kovács, É. (2011). The traditional vs. cognitive approach to English phrasal verbs. *University of Miskolc Publicationes*, 16(1), 141-160.
- Kweon, S. O. (2006). Avoidance of phrasal verbs by Korean EFL learners. *Studies in Modern Grammar*, 45, 175-197.
- Lakoff, G. (1987). *Women, fire, and dangerous things: What categories*

- reveal about the mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Langacker, R. W. (1987). *Foundations of cognitive grammar: Theoretical prerequisites (Vol. 1)*. Stanford: Stanford University Press.
- Lindner, S. J. (1981). *A lexico-semantic analysis of English verb particle constructions with out and up*. Doctoral Dissertation, University of California, San Diego.
- Lindner, S. J. (1983). *A lexico-semantic analysis of English verb particle constructions*. Bloomington, IN: Indiana University Linguistic Club.
- Longman. (2000). *Longman phrasal verbs dictionary (1st ed)*. New York: Longman.
- Los, B. (2004). From resultative predicate to event-modifier: The case of forth and on. In C. J. Kay, S. Horobin & J. Smith (Eds.), *Proceedings of the 12th International Conference on English Historical Linguistics* (pp. 83-102). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Moon, R. (2005). Metaphor and phrasal verbs. In *Macmillan phrasal verbs plus: Language study* (pp. 282-283). New York: Longman.
- Morgan, P. S. (1997). Figuring out figure out: Metaphor and the semantics of English verb-particle construction. *Cognitive Linguistics*, 8(4), 327-357.
- Murphy, G. L. (2004). *The big book of concepts*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Neagu, M. (2007). English verb particles and their acquisition: A

- cognitive approach. *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 20, 121-138.
- Rappaport-Hovav, M., & Levin, B. (1998). Building verb meanings. In M. Butt & W. Geuder (Eds.), *The projection of arguments: Lexical and compositional factors* (pp. 97-134). Stanford: CSLI Publications.
- Rudzka-Ostyn, B. (2003). *Word power: Phrasal verbs and compounds*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Sawyer, J. (2000). Comments on Clayton M. Darwin and Loretta S. Gray's "Going after phrasal verb: an alternative approach to classification." *TESOL Quarterly*, 34(1), 151-159.
- Tomasello, M. (2000). First steps toward a usage-based theory of language acquisition. *Cognitive Linguistics*, 11(1/2), 61-82.
- Tyler, A., & Evans, V. (2003). *The semantics of English prepositions: Spatial scenes, embodied meaning, and cognition*. New York: Cambridge University Press.
- Verspoor, M., & Lowie, W. (2003). Making sense of polysemous words. *Language Learning*, 53(3), 547-586.
- Wyss, R. (2003). Putting phrasal verbs into perspective. *TESOL Journal*, 12(1), 37-38.
- You, Y. S. (2001). Why do Korean learners of English avoid using phrasal verbs in their English? *Studies in Modern Grammar*, 43(1), 319-351.

COCA <<http://corpus.byu.edu/coca/>>

Wordnet 3.1 <<http://wordnetweb.princeton.edu/perl/webwn>>



부 록

1. 원어민 구동사 의미 묶음

1.1 불변화사 up

come1	approach	One of the teachers came up and started talking to me.
come2	travel north	Why don't you come up to New York for the weekend?
come3	arise, be mentioned	His name came up in the conversation.
come4	arise	The same problems come up every time.
come5	think of an idea, bring forth, generate	We've been asked to come up with some new ideas.
pick1	lift	He picked the phone up and dialled.
pick2	buy, purchase -> get, acquire	I picked up an evening paper on the way home.
pick3	transport	Will you pick me up after the party?
pick4	collect - get, acquire	I'll pick my things up later.
pick5	learn	She picked up a few German phrases while staying in Berlin.
set1	establish, found, launch - open up	The group plans to set up an import business.
set2	fix, prepare, set up, ready, gear up, set = make ready	I'll set up an appointment for you.
set3	install - put, set, place - move, displace	Can someone set the overhead projector up ?
set4	build	They've set up road blocks around the city.
give1	discontinue, stop, cease, give up, quit	Darren has decided to give up football at the end of this season.
give2	stop, quit, drop out	We spent half an hour looking for the keys, but eventually gave up and went home.
give3	relinquish -> pass, hand, reach -> transfer	The family refused to give up any of their land.
give4	surrender -> yield	The siege ended peacefully after the gunman gave himself up .
make1	constitute	Women make up 40 per cent of the workforce.
make2	devise, compose	He made up some excuse about the dog eating his homework.
make3	recover, replace (make up themselves for)	The team will be anxious to make up for a disappointing start to the season.
get1	wake up	He never gets up before nine.
get2	rise, stand up	The class got up when the teacher came in.
get3	pick up, rise	The wind got up during the night, and blew their tent away.
show1	to appear or become visible	Seth showed up , apologising for being late.
show2	become visible or noticeable	The sunlight showed up the marks on the window.
stand1	rise	A man at the back stood up to ask a question.
stand2	survive, hold up	I wasn't sure how well the house would stand up in a storm.
go1	increase	Train fares have gone up .
go2	be built, uprise	A new office block is going up on Oxford Street.
take1	start doing something new	I took up smoking when I was at school.
take2	occupy, assume	Professor Andrew Likierman is to take up his post as Chief Accountancy Adviser to the Treasury on December 1
hold1	hold something high	She held up her hand for silence.
hold2	hold, support, sustain	Her legs were almost too shaky to hold her up .
open1	establish, start operating, functioning	Expensive restaurants and nightclubs were opening up all over the city.

open2	arise	With a microscope, a whole new world of investigation opens up .
put1	build	Grants were available to help with the cost of putting up new school buildings.
put2	post, place so as to be noticed	Can I put up some posters?
break1	break up, disperse, scatter	Can you break up some of these sticks? They're too big to start a fire with.
break2	split up	She actually accused me of trying to break up her marriage!
grow	mature, develop	What do you want to be when you grow up ?
end	finish up, land up, wind up	He came round for a coffee and we ended up in bed together.
look	consult, refer	Look the word up in your dictionary.
wake	awake	James usually wakes up early.
catch	follow-> reach	Schumacher is still in front, but the other Ferrari is catching up .
keep	to maintain a required pace or level	The doctor advised me to keep up the treatment for two weeks.
bring	raise	Why did you have to bring up the subject of money?
clean	neaten, straighten out, tidy, tidy up.	We spent all Saturday morning cleaning up .
wind	end up, fetch up, finish	OK, just to wind up , could I summarize what we've decided?
line	arrange, form a line	Line up , everybody!
turn	to increase the amount of sound, heat etc	She was in the bathroom with the radio turned up to full volume .
hang	to finish a telephone conversation; put back	I said goodbye and hung up .
build	develop -> grow -> increase -> change magnitude -> change	The traffic going out of town really builds up after five o'clock.
sit	change posture	He was sitting up in bed, reading his book.
pull	draw up, haul up; stop	He pulled up in front of the gates.
sign	engage	I'm thinking of signing up for a yoga course.
back	support	Jane would back me up if she were here.
blow	detonate, explode, set off, displace	The plane blew up in mid-air.
shut	be quiet, stop talking; to fall silent	" Shut up! " said Terry. "I don't care what you think."
step	escalate, intensify; increase	In the second half, United stepped up the pressure and took the lead.
light	illuminate, illumine, light	There was a storm that lit up the night sky all over Colorado.
move	ascend, move up, rise -> change	By 1995, James too had moved up to the senior school.
pop	crop up, pop -> appear	New Italian restaurants are popping up all over the city
follow	investigate	The police received a tip about the robbery, but they never followed it up .
rise	be tall	Steep cliffs rose up around them on all sides.
sum	resume, summarize	My friend Hope sums up the philosophy of life in Italy this way
throw	excrete, vomit, puke up	The smell was so disgusting, it made you want to throw up .
dress	deck up, fancy up, fig out, fig up, get up, gussy up, over-dress	Grandma always dressed up and went to church every Sunday.
wrap	wrap	She gave me a box of chocolates, beautifully wrapped up in silver paper.
call	call, phone, ring, telephone	If you have computer problems, call up the technician at the helpdesk.
lock	to secure by locking, fasten	Did you remember to turn off the lights and lock up ?
fill	fill, make full	Can I fill up your glass?
run	pile up, store - accumulate, collect - store - keep - have	She ran up an enormous phone bill.
roll	furl, change shape	Taking off my jacket, I rolled up my shirtsleeves and plunged my hands into the oily water
draw	compose, frame, plan	I'll have my lawyer draw up a contract for you to look over.
speed	accelerate, quicken, speed, move faster	You'd better speed up Martin, or we'll never get this done.

1.2 불변화사 out

come1	to leave a room, building, or place where you are hiding:	Donald came out of his office, looking tired and worried.
come2	appear, come on, show up, surface, turn up, make a showing	I took some photographs, but they didn't come out .
come3	made known	No doubt the truth will come out one day.
come4	issue, emerge, come out, come forth, go forth, egress	The window was open onto the street, and music was coming out .
come5	appear, to be issued or published	When is the new edition coming out ?
turn1	come out, end	It was a difficult time, but eventually things turned out all right.
turn2	switch off, turn off	Don't forget to turn out the lights when you go!
turn3	appear	About 70% of the population turned out for the election.
turn4	expel, boot out, chuck out, eject, exclude, turf out	If you can't pay the rent, they turn you out .
turn5	produce	The factory turns out 300 units a day.
go1	leave	Are you going out tonight?
go2	date, see, consort	They've been going out for two years now.
go3	to travel to another country, especially one that is far away:	Louise has gone out to Australia to try and find a job for the summer.
go4	to become extinguished, stop burning or shining	Suddenly the candle went out .
get1	leave	You ought to get out into the fresh air.
get2	escape	Some of the animals had got out .
get3	bring out, unpack, take out	She got out her violin and started to play.
work1	develop, elaborate	UN negotiators have worked out a set of compromise proposals.
work2	figure out, lick, puzzle out, solve, unriddle, work, understand	See if you can work this bill out .
work3	turn out, get better	Things will work out , you'll see.
take1	bring out, unbox, uncrate, remove something from a container	Scott felt in his pocket and took out a bunch of keys.
take2	ask out, invite out	We're taking my folks out for a meal next week.
take3	obtain	Before taking a loan out , calculate your monthly outgoings.
point1	comment, notice, remark.	As I've already pointed out , it takes a long time to learn a foreign language.
point2	call attention, signalize	We drove along Market Street and she pointed out the house where she was born.
pull1	get out	Don't pull out ! There's something coming.
pull2	to stop doing or being involved in something, back off/down, retire	McDermott pulled out with an injury at the last minute.
check1	analyse, investigate, check, check into, check over	After checking out several colleges, Karen decided on Iowa State University.
check2	(match) to be verified or confirmed: to pass inspection	As long as your references check out , we'll give you the job.
lay1	set out, arrange	The garden is laid out in a formal pattern.
lay2	spread something out	Lay out the map on the table and let's have a look.
put1	extinguish	the rescue services are still trying to put out the fires.
put2	make available, publicize	The girls helped her to put out the cups and plates.
bring1	produce	Sony is about to bring out a complete recording of the film music from 'Titanic'.
bring2	stress, emphasize	You can bring out the flavour of the vegetables by steaming them in a pressure cooker.
break1	it starts to happen, to start abruptly	I was still living in London when the war broke out .
break2	escape	Three men have broken out of a top security jail.
make1	see, hear, discern, discriminate, distinguish, pick out, recognise	He could just make out a dark shape moving towards him.

make2	sense, understand	I couldn't make out what I had done to annoy her.
find	ascertain, determine, find	I don't know who wrote the song, but I'll try and find out .
figure	to find the solution to (a problem or question), solve, unriddle, work, work out	I'm trying to figure out a way of paying him back the money I owe him.
carry	accomplish, action, carry through, execute	Extensive research is being carried out , which will hopefully result in a cure for this disease.
look	watch, watch out, to be vigilant/careful	Look out! There's a train coming!
reach	extend, poke out	Luisa reached out her hand to stroke the cat.
set	begin, commence, get, get down, set about, start, start out	Columbus set out from Europe to discover a new route for the spice trade from the Orient.
hang	frequent, to spend a lot of time in a particular place or with particular people	I don't really know who she hangs out with.
start	begin, commence, get, get down, set about, set out, start	We started out at 10 o'clock in the morning, and reached Ambleside by 5 pm.
call	(express) to utter aloud, cry, cry out, exclaim, outcry, shout.	They call out that there was a traffic accident.
hold	(gesticulate) to thrust, extend, put out, stretch forth, stretch out	He held out his hand
stand	jump, jump out, leap out, stick out	The ads are meant to stand out and catch people's attention.
walk	leave, to leave abruptly, often in protest or anger	The play was awful and we walked out after half an hour.
play	it happens, to perform or be performed to the end	The weekend gives you a chance to play out your fantasies.
speak	animadvert, opine, sound off, speak up	People lived in constant fear of the secret police, and no one dared to speak out in case they were arrested.
send	send, transmit, to cause or order to be taken, directed, or transmitted to another place	Sussman had sent out teams of reporters to interview demonstrators.
seek	search, to look for a specific person or thing	Weinstein advised his son to seek out employment in a large law firm.
wipe	(destroy) to eliminate completely and without a trace	Thousands of people died, whole villages were wiped out and towns abandoned.
cry	exclaim, cry, cry out, outcry, call out, shout	Did you hear anyone scream or cry out ?
fill	complete, fill in, make out	If you want to join the library, you'll need to fill out an application form.
throw	cast aside, cast away, cast out, chuck out, discard, dispose, fling, put away, throw away	we threw out lots of stuff when we moved out.
stretch	exert, extend, hold out, put out, stretch forth	He stretched himself out on the bed and closed his eyes.
rule	close out, preclude, obviate	She has refused to rule out the possibility of singing again.
spread	open, spread, unfold.	Sandison spread out the map on the table and studied it closely.
cut	delete, remove	Slice the avocado in half and cut out the stone.
pick	select, single out, choose, elect, select, take	Sophie naturally picked out the most expensive ring in the whole shop.
step	to go outside a room or building for a short period of time	I just stepped out to have a cigarette.
sell	liquidize	Most music stores have already sold out of Ice Cube's new rap album.
let	to express audibly; to utter sounds, (utter)	He let out a cry of disbelief.
move	move	He moved out , and a year later they were divorced.

pass	black out, zonk out, lose consciousness	Kevin drank so much vodka that he passed out on the stairs.
leave	except, exclude, leave off, omit, take out	You've left out a zero in this phone number.
strike	to set out on a course of action	She struck out across the lake with a smooth, practised crawl.
roll	(flatten) to flatten or spread with a roller	roll out the paper
drop	(retire), leave	Too many students are joining gangs, getting into drugs, and dropping out after sixth grade.
give	distribute, hand out, pass out	Prates tors were giving out leaflets in front of the embassy.



2. 교과서 구동사 의미 묶음

2.1 불변화사 up

bring1	raise, mention	ideas behind them . So , people do n't have to bring up the ideas directly and upset people . Also , eu
bring2	disassemble	n she ran out of nuts while baking cookies , she broke up a chocolate bar and added the pieces to the batt
come1	arise	to lean forward more than ever . One day no song came up from the cage . It was the coldest day of the wi
come2	end up	nsidering how enormous the issues were , Maathai came up with a simple solution : Plant trees . She knew
catch1	closing a gap	might say with relief , " Whew ! It was great to catch up with Bill , but I am so glad the party is over !
catch2	stop/delay	d ecosystem in many ways . Some sea animals get caught up in a variety of objects . The turtle in the pho
check	examine	starting the work . Second , I asked Rebecca to check up on me and see how I was doing with my tasks .
cheer	jolly up	r and forerunner of misfortune . But by and by I cheered up , set the watch by guess , and commanded my supe
clean	to remove objects from a place in order to make it completely clean and tidy; tidy out, neaten,	community itself by landscaping public spaces , cleaning up graffiti , or helping out at local organizations
conjure	raise, conjure, conjure up, invoke, evoke, stir	to the countryside as opposed to the towns . It conjures up an image of flat , rather desolate landscapes st
cook	concoct, cook up - cook, fix, ready, make, prepare	cent companies are expanding their repertoire by cooking up smells that are meant not to charm but to repel
dry	exsiccate, dehydrate, dry up, desiccate (lose water or moisture)	ss and less . Half an hour later , the old trail dried up , and in an hour the ants were out of my food .
eat	eat up, finish, polish off	u make the most of the situation . When you are eaten up by anxiety before a performance , take a deep br
end	finish up, land up, fetch up, end up, wind up, finish	not be rushed . If you have patience , you may end up with a better song in the end . But craft write
fill	fill, fill up, make full	sects to eat . When it rains , the container may fill up with water but this will not hurt the plant .
gather	collect, pick up, gather up, call for (gather or collect)	I did n't get to finish , " she says . Aibileen gathers up more maids , including her best friend Minny to
get	arise, rise, uprise, get up, stand up	t me listen to my heart ! Please , Dad ! (Dad gets up and goes toward Farhan 's room .) Dad , do n't
get	get up, turn out, arise, uprise, rise (get up and out of bed)	n the morning . Rebecca is a morning person and gets up at 6 a.m . " It 's nice to live with an early b
give	discontinue, stop, cease, give up, quit	was a high school senior in Vietnam , she had to give up going to college because her family 's financial
give	relinquish -> pass, hand, reach -> transfer	At bedtime , Suni could no longer put off giving up the letter .
grow	mature, develop	. My arrival brightened the whole family and I grew up as a happy latecomer in an economically secure f
hold	defy, withstand, hold, hold up (resist or confront with	portant French port on the English Channel , had held up against attacks from the British army for about

	resistance)	
hold	hold something high	, " tell Mrs. Fergusson how old you are . " She held up ten fingers . Mrs. Fergusson murmured , " Ten fo
keep	prolong, sustain, keep up (lengthen or extend in duration or space)	n't last long though . For half a day , it would keep up such a barking and wheezing and whooping and sne
keep	keep up (maintain a required pace or level)	nger on the coal . Earl had to work very fast to keep up with his father . They quickly filled the first
lift	pick up, lift up, gather up (take and lift upward)	aptures the moment when one wrestler is about to lift up his opponent . His determination can be seen in
lock	lock up (secure by locking)	rs ago . After her death , he left the manor , locking up a secret garden that belonged to her . Mary hap
look	X	m and Dad were watching TV as I came home . Dad looked up and said , " Tim , fill out this form for the sc
make	recover, replace (make up themselves for)	time , the birds take hundreds of naps a day to make up for lost sleep . Each nap lasts just a few seco
make	constitute	be 98% water by weight , the solid component now makes up 2% of the new weight (w) of the watermelons ,
mess	bumble, fumble, botch up, muffle, blow, flub, screw up, ball up,	oncerned , my generation has worked very hard to mess up society and our planet , and now it 's finally
meet	to come together with someone	ading In the Basement of the Bank That night , I met up with Holmes in the company of two men-a Scotland
mix	jumble, confuse, mix up (assemble without order or sense)	y is German as far back as they go . Now I feel mixed up . I feel this way quite often when people misun
open	open, open up (cause to open or to become open)	ol . When the door of the Chamber of Secrets is opened up by black magic , it begins to attack students .
open	open, open up (start to operate or function or cause to start operating or functioning)	Open Your Book , Open Your Future A library just opened up in my school yesterday , and I 'm really excited
open	open, open up (make available)	clear-felling for paper pulp , and indirectly by opening up the forest to other uses . How can we save rain
pick	pick up, lift up, gather up (take and lift upward)	lass to the school cafeteria . Before she could pick up a tray , however , several boys and girls smiled
pick	buy something	people at the library a few years ago . " I 'll pick up the books for you , " I say . Aibileen hurries
pick	increase	e athlete runs toward the bar at a high speed to pick up the necessary force for a strong jump . For tak
pick	take someone in vehicle	Clearly , this poses a huge dilemma . You could pick up the old lady because you think she needs help im
pile	pile up, heap up, stack up	two or three different homework assignments got piled up and I had to struggle to meet deadlines . My ha
pop	crop up, pop up, pop (appear suddenly or unexpectedly)	I clicked on one of them . Another small window popped up and showed strange letters mixed with numbers .
puff	puff, puff up, blow up, puff out	e a deep fryer with these little square pastries puffing up in the hot oil . Pastel can be filled with deli
push	X	minutes slow , and he had to have the regulator pushed up a little . He calmly and cruelly did just that
put	post, put up (place so as to be noticed)	for some time , " now we shall have a nice angel put up there . Certainly they will put an angel there .
put	digest, endure, stick out, stomach, bear, stand, tolerate,	ve on less than \$1 a day per person . Why do we put up with this kind of thing ? The answer is obvious

	support, brook, abide, suffer, put up (put up with something or somebody unpleasant)	
put	raise something	s . How can you say they equal anything ? " Dan puts up his hand again and says , " There are lots of le
rise	it starts to become stronger	ound the village . The heat from the fire would rise up and create enough energy for a small earplug spe
sit	sit up (change to an upright sitting position)	s father rested on the coal . After a while Earl sat up and drank a little water . Then he passed the b
sit	install, instal, put in, set up (set up for use)	very talented individual to walk on a tightrope set up between two wooden tripods . The performer is e
set	raise, erect, rear, set up, put up (construct, build, or erect)	er banks under the cliffs . The trading link was set up with continuous collective effort over many year
show	come on, come out, turn up, surface, show up (appear or become visible; make a showing)	t now I began to be left by trains , I failed to show up for appointments , I started missing my dinner ;
sign	sign up (join a club, an activity, etc. with the intention to join or participate)	merican literature . What makes them hesitate to sign up for creative writing programs ? Why do so many
speed	accelerate, speed up, speed, quicken (move faster)	ast , at the end of twenty-four hours , it would speed up and just in time . It would show the correct ti
spring	X	ed , thinking the matter over . Then he suddenly sprang up with the movement of a man who had just made up
stand	arise, rise, uprise, get up, stand up (rise to one's feet)	first of these outings , Colin forced himself to stand up on his own two feet for the first time in his li
stand	stand up, stick up	Antarctica 's fragile environment . p.170 [II] Standing up for Antarctica Six students from six continents
stay	stay up, sit up (not go to bed)	and several tests to take . That night I had to stay up really late to finish it all . I thought I had
sum	sum up, summarize, summarise, resume (give a summary (of))	do it . I just ca n't think of a metaphor that sums up who I am . My father came from Korea , and I loo
sweep	to clean and remove dirt, glass, dust etc	ds and smashing them down on a log . Others are sweeping up the rice that has fallen to the ground or carryi
take	take up, latch on, fasten on, hook on, seize on (adopt)	at leading electrical and electronic brands have taken up recycling initiatives . You can ask the compani
wake	to stop sleeping	ownexr to snooze just once . If you still do n't wake up , Clocky will jump off the night table and wheel
warm	become warm	uit and lightcolored ballet shoes , Lee Poh Ying warms up in front of the glass-wall of the dancing room .
wrap	to finish something	way . Teenzine : OK . I 'm afraid it 's time to wrap up . Any final piece of advice for our readers ? L

2.2 불변화사 out

block	to stop light or sound from reaching something	from the ground , Bruegel 's seated farmers would block out the village church . From above , we can see the
bring1	X	eturned to Dorchester County twice every year to bring out more slaves and conduct them all the way to Cana
bring2	to make someone or something show a quality that they have	y box . Only by getting out of that box can you bring out your creative potential and come up with a smart
break	if something bad such as a war or disease breaks out, it starts	her than straight up . In 1938 , as World War II broke out , the Biobrothers escaped to Argentina , where t
burn1	become ill	hand , over a period of years a craft writer may burn out due to the hard work involved , and the original
burn2	when a fire stops burning	rea of grass in front of him . The fire quickly burnt out , providing him and his men with an area of ash
call	to shout something, especially when you are trying to get someone's attention	they never sink in . " Balgeese , the midwife , called out , " To fight progress is to fight the wind , old
come1	book/film: become available	called The Underground Railroad . When the book came out in 1872 , Still said in his foreword : " I did n
come2	X	Vincent Spaulding , looking up as his two hands came out to pull himself up . He then reached down into t
carry	to do a particular piece of work, research etc	ed in the perfect preservation . Back home , he carried out some experiments in which he placed some food in
check	borrow a book	ibrary . Now , let 's find out how to actually check out a book from the library . You remember the call
crawl	X	into the reading room a happy , healthy man ; I crawled out a weak wreck . I went straight to my doctor , w
figure	to be able to understand something or to solve a problem	hat was the beginning . I took the whole year to figure out how to make a growth plan , and it changed my l
fill	to add information such as your name or address in the empty spaces on an official document	son murmured , " Ten for fifth grade " and began filling out a form . Mom interrupted excitedly . The princi
find	to discover a fact or piece of information	ards . Then she got worried . Would the teacher find out about her escapade ? p.37 During the math lesson
flow	X	e time for introverts to restore energy , and it flows out faster than an extrovert 's energy . Thus intro
fly	X	the birds rustle . They seemed to be alive and flying out through the open window . How beautiful and fre
go1	to leave your house and go somewhere, especially to do something enjoyable) Farhan This year I think I 'll have no time to go out and take photos ! Rancho Do you know why I remai
go2	have relationship	ly liked Danny and was jealous that he wanted to go out with Alice , not me . Alice never found out tha
hang	to spend time in a particular place or with particular people	th me and my friends the next day . We ended up hanging out the whole weekend. Back at school on Monday mor
help	to help someone, especially by doing a particular job or by giving them money	caping public spaces , cleaning up graffiti , or helping out at local organizations and community events .
hold1	to continue to be enough or continue to exist	the starving citizens of Calais could no longer hold out . King Edward III told the people of Calais that
hold2	to hold something where someone else	" Hey , you did a really good job , " says Dan holding out his

	can reach it	hand to shake mine . " 'Algorithm' is an im
kick	to force someone to leave a place or organization	th a cold smile , and five minutes later , I was kicked out on the street . " Aibileen and Minny persuade ot
leave	to not include someone or something	o . Bruegel created the feeling of a hot day by leaving out something that is expected and welcome in summer
lend	X	ary in Denmark . People became books and were " lent out " to readers . Through conversations with the "
look	X	people catching fish on the Nile . At sunset , I looked out at the beautiful scenery that seemed like a gift
miss	to lose an opportunity to do or have something	In this situation , your friend does n't like to miss out on anything . For extroverts , life is about col
pay	to spend or pay money, especially a lot of money	undred dollars originally , and I seemed to have paid out two or three thousand for repairs . While I wai
pass	to suddenly become unconscious, for example because you are too hot	she does n't want her parents to worry . Sadako passes out one day in February , 1955 . Sadako is taken to
pick	to choose one thing or person from a group	n you go back to the overall view . Then you can pick out another detail to work on . By repeating this p
point	to tell someone something	last year . The purpose of the expedition was to point out the need to protect Antarctica for future gener
pour	to put some drink into a glass or cup from another container	, cows , furs , musk , and other local products poured out . The road also promoted exchanges in culture an
pull	X	ll of a sudden , it seemed to start beating . I pulled out my watch and timed it . I made it a hundred and
run	X	ch her , please , OK ? " I could only nod as she ran out . Like a stroke , a lightning bolt of guilt hit
ring	to produce a loud clear sound	ut an angel there . " " After joy ... sorrow , " rang out the great bell . English I () Lesson 5 Wonders
rush	X	laid his hand to the door handle , his son came rushing out and fell into his arms . Father and son were re
send	to send a lot of copies of the same document to a large number of people	is how echolocation works . First , the dolphin sends out a series of sound waves ahead of it . If the so
set	to start a journey	the lives of the people in Calais , they slowly set out on their difficult journey . Lesson 07 Beauty a
single	single someone out to choose one person from a group for special attention	Also , she might have felt uncomfortable being singled out for such a compliment . Remember that most peopl
sort	make arrangements	e or pattern all at once , and then it starts to sort out the details . When you 're learning something ne
speak	to state your opinion firmly and publicly about something, especially in order to protest against or defend something	ry . [page 78] Maathai toured the world while speaking out against environmental problems and poverty . Bu
spread	to cover a large area of land that you can see in front of you	ected potato farms near Paris . Weeks later , it spread out on the fields in the Netherlands , Germany , Den
stand	to be easy to see or notice because of being different	make her face go pale . And the birthmark would stand out like a red jewel on white stone . One night Ayl
start	to begin as one thing and develop into something else	onment , Natural Resources , and Wildlife . She started out planting trees and found herself in the front li
stick	to push or stretch something forwards or away from you,	y about human life . The photograph of Einstein sticking out his tongue tells us that geniuses are just like

	especially a part of your body	
take1	remove something from pocket	in New York City . The day before , Gimbels had taken out a full-page newspaper advertisement in the New Y
tap	to use your fingers to do something such as call a telephone number or write something using a computer keyboard	the engineers on site . For 13 years Washington tapped out his instructions with his finger on his wife 's
throw	to get rid of something that you no longer want, for example by putting it in a dustbin	or scraps of food to eat . " Have the caretakers thrown out anything on to the dust-heap ? " inquired one pi
take2	get something official from bank	r first factory . In June 1943 , the Biobrothers took out a new patent with the European Patent Of f ice
turn	how something develops/ends	brought him prosperity . The arranged marriage turned out a happy one . I have heard it said that father l
weed	to remove a person or thing that is not suitable or good enough, especially from a group or collection	dug into its library of about 40 orange smells , weeded out some , and finally found the right scent with a
go3	stop burning/shining	we love or take for granted . Perhaps the power went out in your apartment complex for half a day , and y
wipe	to kill someone	. According to one estimate , the new diseases wiped out as much as 90% or more of the indigenous populat
work	to be successful, or to end in a particular way	be fairer than that ? In practice , it does not work out quite like that . Some countries are inevitably
write	to complete an official document by writing information on it	side of his head . After that , he sat down and wrote out a prescription , and folded it up and gave it t